中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三〇七〇六　採訪部：七二〇六二〇　營業部：七二三〇四九二七　廣告部：七三〇七〇八二　社長室：七二四八五四　總編輯：七二七二三一　經理室：七二七二六一　秘書室：七二七二弍　中區辦事處：二二五四三八　二二一二九五
電報掛號二〇七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第八九號（外埠航空版大張）

本報1964年上半年在港平均每日淨銷數 五三、九二六
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

中共與蘇俄新統治者 思想裂痕仍極深
雙方對莫斯科會談保持緘默

【莫斯科廿一日路透社電】莫斯科觀察家今日於分析北平最近關於克魯契夫之聲明時稱，中共與蘇聯之思想歧見，仍是極深。中共「紅旗」雜誌將克魯契夫倒台稱為一「大勝利」，同時，該雜誌指摘克氏繼承者曾經重行申述之一系列基本蘇聯政策。莫斯科觀察家稱，「紅旗」雜誌社論表示，雖中蘇共雙方於克魯契夫倒台後停止公開論戰，惟中共領袖與蘇聯新統治者之思想上裂痕仍將擴大。「紅旗」雜誌攻擊「現代修正主義」論調之發表，是於周恩來從此間與蘇聯新領袖布里什涅夫商談返回北平後之一個星期。雙方對於此次莫斯科商談之結果保持緘默，惟觀察家稱，「紅旗」雜誌表明雙方對於基本的思想問題，仍然意見分歧。雖「紅旗」雜誌之攻擊係指向克魯契夫，但其批評各項爲布里什涅夫與其他蘇聯領袖曾經一再申述之重要政策。莫斯科今日對於此項中共聲明尚無官方評論，但觀察家稱，蘇聯領袖對於此項北平聲明似無置諸不理之可能。倘蘇聯繼續答覆「紅旗」雜誌，此事可能導致論戰之再度發生，雖此間一般人士預料，倘恢復公開論戰，則此種論戰將會比克魯契夫執政末期之論戰受到更多約束。

【倫敦廿一日合衆國際社電】中共昨日稱：蘇俄共黨克魯契夫之倒台，由於對西方採和平共存之政策。中共中央委員會所辦「紅旗半月刊」於社論內說克魯契夫，西方盟國與和平共存問題所作之新抨擊，曾由「新華社」轉載。「紅旗半月刊」稱：克魯契夫之罪行，包括將蘇俄武器移出古巴大失面子，抨擊史達林及對核子武器局部禁試協定簽字之舉在內。該刊指摘克氏「引起中蘇邊境糾紛」，且指克氏策劃在中國大陸進行大規模顛覆活動。該刊稱：「克氏披着歷史上機會主義者與修正主義者反馬克思主義之意見，而匯成修正主義者之完整路線，此中統括和平共存，和平競爭，和平蛻化，全民國家與全民政黨之主張……彼對帝國主義者採投降路線，而且採取階級調和理論，以反對及消弭人民革命鬥爭。」該刊指克魯契夫爲最大陰謀家及現代修正主義之頭號代表。該刊稱：克魯契夫倒台爲「全球馬列主義者之偉大勝利」。

倫敦盛傳英鎊貶值 發生搶購外幣現象
國際基金會貸款十億美元維持

【倫敦二十日法新社電】英鎊所受的壓力，這是指本週初威爾遜的演講而言，當時他強調稱，政府有維持英鎊爲強硬的貨幣之意，英倫銀行須提貨幣儲備金以支持之。股票交易所方面，一週的價格，以倫英鎊所受的壓力特別強大，且財政信心的危險，近日倫敦市場已有所見。今日時特別強大，因持有英鎊者搶購其他貨幣，尤以美元爲然。自工黨政府當政以來，每星期五日均如是，今日則購外幣者增多，星期五日搶購外幣的結果，是收市時英鎊對美元是二．七八二五元，這是一九五六年八月十六日以來最低的收市價。

【倫敦廿一日路透社電】英鎊遭受壓力的消息，爲英國數大報章的頭條新聞。

來源：應付英國此項借款：㈠該基金會現有存款撥出三億四千五百萬美元。㈡該基金會將向八個工業會員國借四億零五百萬美元通貨。㈢基金會將以出售的黃金購買會員國通貨二億五千萬美元。如果英國的......

希巴油船相撞 巴輪被迫棄船

【倫敦廿一日合衆國際社電】消息人士說：歐洲自由貿易協會國家要求英國將百分之十五附加稅在六個月內取消，否則將遭受報復。英國已答應依該期限，上月英實施附加稅時，作此項......

由勞合船務消息社收到之「歷基亞」號所發出之無綫電報稱......

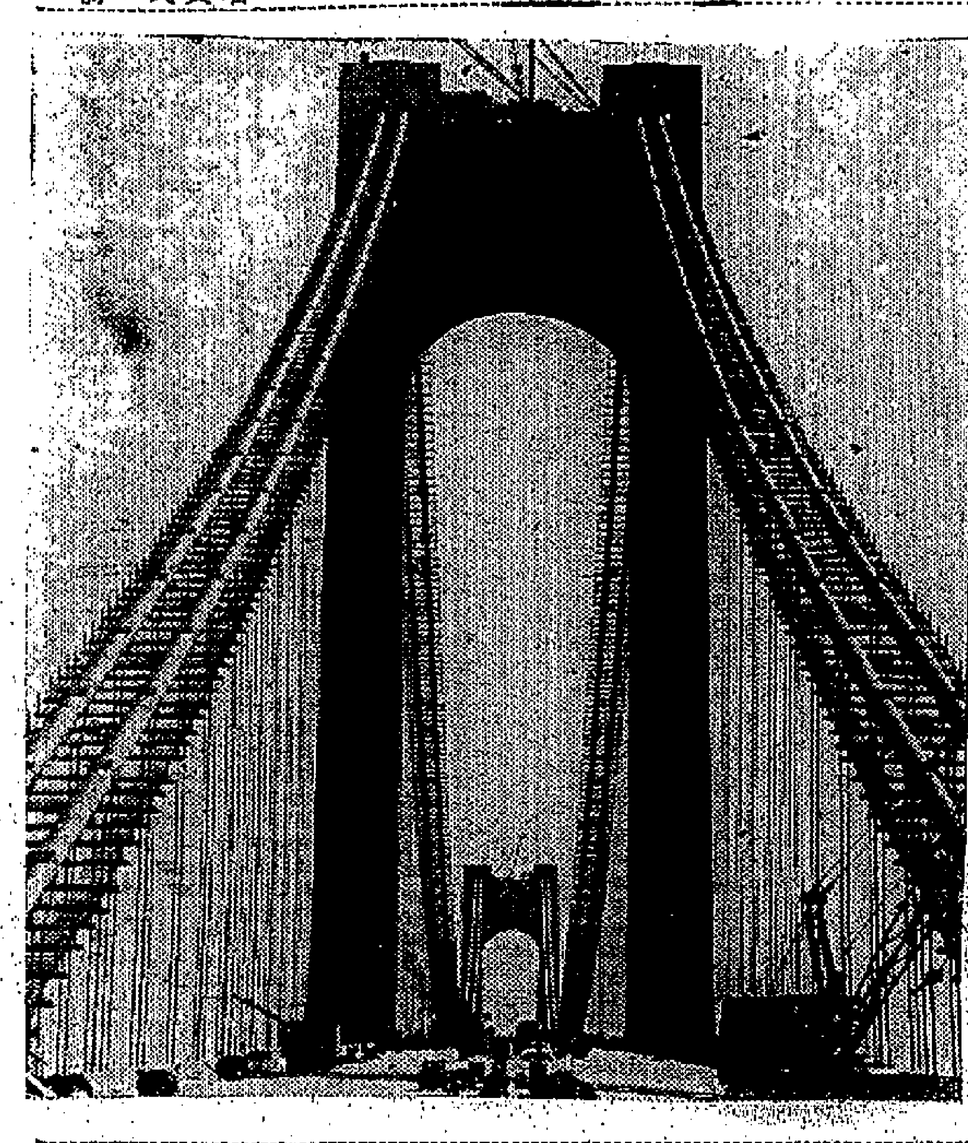
【華盛頓廿日法新社電】國際貨幣基金本日宣佈其已採取必要步驟，俾英國能從該基金，借十億美元。......該十億美元中將有四億零五百萬美元來自會員國，內西德一億八千萬美元（馬克支付），法國一億美元（法郎支付），荷蘭四千萬美元（荷盾支付），還有比利時，義大利，瑞典等。

商中馬兩國間 貿易技術合作
傳台北秘密派員赴大馬

【台北廿一日泛亞社電】中華民國外交部東部與太平洋司之一名副司長張某，經於昨日奉命悄悄離此飛赴轉馬，商談中馬間之貿易技術合作事宜。並冀進一步能在吉隆坡設立中國領事館。張氏行前極爲機密，連親友俱無所悉。東亞與太平洋司司長劉宗翰，目前相信已經在大馬國境，劉之行程亦未公佈，惟知渠於稍前，曾先至其他東南亞國家訪問。

美蘇高級會談 可能在美舉行
聯大揭幕前

【華盛頓廿日美聯社電】本晚傳出蘇聯外長葛羅米柯料將出席下月一日開幕的聯合國大會消息後，突然下月在聯合國舉行高級談判大有可能。蘇聯外交人士說：他們估計葛氏將于聯合國大會開會之初在紐約同時與國務卿魯斯克打算出席聯合國大會首二星期的會議，他暫定本月廿九日赴紐約。



美國紐約南郊 世界最長懸橋 本月正式通車

關爲紐約南郊華拉辛路與拉普斯間之最新懸橋，將於本月內正式通車。該橋之中央一段長凡四千二百六十呎，乃世界上最長之懸橋，可疏導長島甘迺迪國際機場間，及南西橫過紐約港港口，以至史泰坦島之交通，不必經過交通擠迫之曼哈頓。該橋造價達三億二千五百萬美元，其橋下作間，高達二百二十八呎，可容最大輪船駛過。該橋約使用十七萬五千噸鋼材與四萬一千噸鋼纜，橋身全長三哩，其中央段比較以往保持紀錄之舊金山金門大橋尚長六十呎。（斯塔的納那亞航空公司圖片）

日外相椎名宣稱 反對中共入聯國
佐藤謂日對中國基本政策不變

【東京廿一日泛亞社電】日外相椎名悅三郎，今日在國會發表政策演說時，謂日本將繼續反對中共替代中華民國在聯合國之地位，日本過去一向認爲此非解決中共加入聯合國之適當方法，今後仍保持此種立場。

【東京廿一日泛亞社電】日首相佐藤榮作，今日下午在國會發表其施政演說，宣稱中共核爆已引起日本最嚴重之關切，惟日本將不因此而改變其對中國與共雙方之基本政策。佐藤謂，中共竟然不顧全球及日本人民之意願而舉行核爆，令人爲之遺憾，希望中共今後務須停止此種核試。

【東京廿一日美聯社電】亦稱渠將繼續努力消除東西雙方間之緊張關係，因此國際局勢不會基本改觀。佐藤論及日本與亞非及拉丁美洲之關係時，特別強調日本有促進亞洲政治穩定及經濟繁榮之重大責任，日本且將與非洲及拉丁美洲加緊經濟合作。

英外相樂爾克本日說：英國本週在日內瓦已答應自由貿易國家協會謂數月後該附加稅將減少或取消。前首相荷姆（保守黨領袖）昨晚在劍橋演說，謂該附加稅爲「」措施。

南越中部災區 宣佈實施宵禁
防止越共在該區活動

【西貢廿一日美聯社電】南越政府於星期六日宣佈，在南越中部施行宵禁令，目的爲阻止共黨對該地區之進展。此項命令於星期五日生效，災區爲廣南，廣義，廣台，平定，富安等六省。該等省份曾受兩次颱風襲擊，並遭洪水氾濫。

美國宣佈 直昇機剿越共 損失微不足道

【華盛頓廿日路透社電】美國陸軍航空隊主持人托姆準將，今日稱：在南越用於剿共之美國直昇機雖有損失，其損失程度遠低於大多數人之想法。

楊文明在美談話 斥中共與蘇聯 支持越共侵略

【檀香山廿日美聯社電】前南越頭人楊文明將軍，於星期五醫院檢查身體所獲得之一份有利報告......楊文明將軍在記者招待會被詢及如果中共參加戰爭，則應否對北越發動一次攻勢時答謂：「該項答案須視當時情勢而定......」

英揆與參謀首長 商討英國防政策

【倫敦廿一日美聯社電】首相威爾遜今日召集國防參謀首長與三軍首長，會商英國國防政策。威爾遜與國防政策可能有基本地改變，惟未完成之各種軍事計劃，將不會大事變更。此間閣員九人，已於星期五在首相鄉村官邸舉行會議，討論各項國防問題。

准許紅十字會派員照料白人
十三國要求剛果叛軍

上海 中醫孫鏡陽 實驗發明
十全紅眼藥
健眼明目藥
售藥處

香港托嬰院
爲父母注意
（一）本托嬰院爲適應現在港九市民環境需要而設立，有等父母日間上班工作而初生嬰兒又要晚間多次料理以致睡眠不足影響精神康健尤其是年來女工人缺乏薪金高昂對嬰兒又欠醫學常識有以上種種麻煩本院有見及此特別用以解決爲父母及嬰兒之康健及種種困難而設立
（二）本院之駐院主理人爲留學英國著名大醫院護士及產科畢業曾在英國各醫院及香港政府醫院服務多年經驗豐富對于護育嬰兒有獨到心得本院經常聘有數名註冊西醫爲顧問以備嬰兒必要時之需
（三）本院房間寬潤設備高貴舒適衛生空氣調節以本院之一流人才一流設備托嬰之父母大可安心信托歡迎參觀兼章指導
香港托嬰院主理人鍾國梅 莫月容 敬告
尖沙咀金巴利道七十四號二樓　電話：六三九五三二號
今天下午三時開幕

新豪酒家茶樓
深水埗北河街一〇〇至一〇六號
菊秀蛇肥 補身當令
巧製菊花五蛇羹 原桌蛇譙 雀局蛇餐
早午茶點 著名燒味 煲仔時菜 合時燉品
定座電話：八六二六八九 八六二四四二

京燕 順來南
補？寒!!
金牌 爆 烤 涮 羊肉
手功切肉．與衆不同
正宗京菜．名師主理
定座電定：七〇九〇五〇
另有贈卡派到．三客以上的士免費

Kinson REGD.
"地球標"
健身羊仔毛衫
．原料上乘．織製巧精．附防蛀劑．名貴耐用

素力得
假日郊遊．精神奕奕．全靠飲得力素
美國 素力得
檸檬加糖葡萄純汁 —— 水檸檬糖葡萄汁
品飲的渴解一唯遊郊日假

素的鈾
治根
弱虛衰能機 疾痰病痛 斬鼠 期眾長男 育腸各藥
港九藥行有售

西摩道9号
餘閣
加快程工
半山住宅分層出售
樓興時
富興大厦

日加強對中韓經濟合作
準備貸款予我國 另對韓緊急經援

【東京廿一日時事社電】日本通產、外務兩省，正在檢討加強對中華民國、韓國的經濟合作。對韓國的經濟援助，有成套機械設備的延期付款出口及緊急經濟援助；對中華民國擬予以一億五千萬日元借款，援助實施第四個四年計劃。其目的在於強化自由國家的經濟基礎，以及亞洲外交的立腳點。

【東京二十一日時事社電】日本產業巡廻商品展覽會協會，二十日召開臨時大會，決定在東南亞十一國十四個港口，舉行第六次日本產業巡廻展覽會，期間自一九六五年十一月至六六年三月，使用船隻爲巡廻商品展覽專用船「櫻丸」（一萬二千六百噸），全部經費爲三億五千五百萬日元，明年一月下旬開始徵集出品。又，展覽船停泊港口爲基隆、馬尼剌、耶加達、新加坡、巴生港（馬來亞）、仰光、加爾各答、孟買、可倫坡、曼谷、[illegible]、吉大港、西貢及香港等十四個港口。

台北美新處消息稱
新疆省邊境緊張 中共正加強邊防
北平警告蘇聯勿企圖染指

【台北廿一日泛亞社電】此間美新處發佈其香港之十九日電稱，中共已警告蘇俄不得「侵犯」新疆尺土寸地，這項警告雖非直接地，但卻是明顯地指向莫斯科的領導階層。克格夫執政時，中共曾明白指責莫斯科以各種方式侵犯邊界。這項警告包含在中共官方的「新華社」的一則報導中。「新華社」報導在新疆進化舉行一個會議推選參加「全國人民代表大會」的「代表」，大會中一致決議新疆是共產中國「神聖不可分割的一部份」。這項決議指蘇俄企圖離間新疆的及哈薩克人與新疆的漢人，並且是對於布里茲涅夫及柯錫金領導階層的一個警告，不得有任何領土野心，或在新疆進行任何顛覆活動。新疆邊界地區是莫斯科和北平之間多時以來爭擦日益增加的來源，其緊張關係更由於雙方的觀念衝突而趨於嚴重。五個星期前，北平指責「克格突夫修正主義集團經常製造邊界事件，企圖阻擾邊界地區的生產工作」。北平政權在面臨新疆內部少數民族的不滿情緒及蘇俄的外交威脅之下，採取了兩項措施，一方面將數十萬中國青年移送新疆做勞工，有些人來自上海，另一方面已大爲加強新疆邊界的軍隊。

甘迺迪遇刺週年
美全國舉行紀念
分在各宗教教堂舉行儀式

【華盛頓廿一日美聯社電】美國人將於星期日在教堂、猶太人會堂與甘迺迪墓上永恆火燄中，追悼該位美國總統遇刺逝世一週年。

在麻薩諸塞州波士頓市，在德克薩斯州達拉斯市，以及海外之羅馬，各地之祈禱將與紀念儀式，均追悼該位四十六歲之甘迺迪總統，在其車隊駛過歡呼之德克薩斯州人羣中，爲奧斯華德開槍刺死之悲慘日子。

[illegible]而與聯邦職位之候選總統，將於星期日下午參加德克薩斯州奧斯丁「大學循道會教堂」舉行之不分宗派紀念儀式。

甘迺迪總統之遺孀，將於是日隱居於紐約之公寓內。

在華盛頓，聖馬太大教堂將舉行莊嚴之彌撒禮。各國政治家與帝王，曾於去年十一月二十五日在該教堂內，參加甘迺迪總統之殯禮。

在波士頓，甘迺迪之好友紅衣主教庫欣（曾爲甘迺迪之婚禮與葬禮主禮人），將在聖十字教堂，爲美國之第一位羅馬天主教總統甘迺迪主持紀念彌撒。各國政治[illegible]之彌撒禮。

各國佛教領袖 月杪在印開會
討論密切合作問題

【印度北部沙拉夫二十一日路透社電】來自世界各地之佛教徒領袖逾一百二十人，將於十一月二十九日在此間舉行會議，討論五億佛教徒之間題，並試探佛教兩宗派間更密切合作及團結之可能性。

該會議係世界佛教第七屆大會，將於本年十一月二十九日至十二月四日在此間舉行。至少有三十三個國家和地區，將派出代表參加該會議。該等國家包括澳洲、緬甸、錫蘭、中華民國、捷克、英國、法國、德國、香港、印度、日本、南韓、大馬、外蒙、尼泊爾、巴基斯坦、菲律賓、瑞典、泰國、美國、蘇聯及南越。比利時、加拿大、芬蘭、荷蘭及寮國之佛教徒亦可能出席。

西德外長 赴美商談

【波昂廿一日路透社電】西德外交部長舒勒德，今由法蘭克福乘飛機前往華盛頓，與美國商與作爲期四日商談。消息靈通人士稱：舒勒德將重申其政府對西方同盟之忠誠，以及其對多邊核子軍建設之支持。

【說明】當選美國國會參議員之羅拔·甘迺迪（右）於本月廿日滿卅九歲，八歲小童巴恩斯爾手代捧生日餅，供甘氏將餅上之一豆燭吹熄。巴恩斯之照片被精神失常兒童救助協會採爲一九六四年標貼所用之畫像，此童刻在美國東部各城巡遊，爲精神失常兒童救助協會宣傳，而在紐約市美國精神失常兒童全國救助協會會部之內相晤。（合衆國際社無綫電傳真）

【說明】本月十八日，倫敦白金漢宮前衛兵換班時，在英國女王伊利沙伯二世與荷蘭女王朱麗安娜同時並立觀看紐西蘭一批士兵換班時，與女王並立者係紐西蘭衛隊兩名軍官，則爲貝爾少校。錫于自國防部長退任，爲女王及貝爾少校侍從武官。

上月底登陸印尼軍 經被大馬軍警殲滅

【吉隆坡廿一日路透社電】大馬政府本日宣佈：十月廿九日在比間以南九十五里路登陸之五十三名印尼游擊隊，最後兩名亦已被捕。八月十九日至十月廿九日，印尼從海空登陸大馬西南部之游擊隊，共二百五十六人。其中四十七人被擊斃，一百八十九人被捕；大馬與聯邦部隊，有五人陣亡，四人受傷。同時，大馬部隊繼續搜捕約廿名之印尼游擊隊，彼等相信乃於上週末登陸大馬東南部之哥打丁宜，其中一人經被捕。

菲海關沒收 大批港私貨

【馬尼剌廿一日法新社電】八十九包要付重稅之貨物，其中大多數爲奢侈品，已於星期五日被馬尼剌海關沒收，該批貨物來自香港，因付稅不足而被沒收。該批貨物應納稅三十萬比索（相當於七萬五千美元），惟物主祇付稅一萬比索。該批貨物包括有：香水、香露、袖口紐、錫燈、頸鏈及藥品在內。

猛烈颱風襲菲島 十萬人無家可歸
死亡人數已增至二百五十七人

【馬尼剌廿一日泛亞社電】時速一五〇公里之颱風「露易斯」大施淫威後，今日迄已減弱爲時速五十公里之熱帶風暴，預料今日午後將離開菲島，但菲國中部各島與南路之民衆和鄉島已知有死者二五七人，相信死亡數字將繼續增加。受災最烈者爲中部勒加斯比一帶。

據警方報告，該區之北蘇里高省至少有二百人死亡，十萬人無家可歸，死者均爲濱海區之村民，婆伊泰島（二次大戰盟軍登陸反攻菲島之地）亦有二千五百人喪失家宅者，各島之財產損失，無法估計，衛務島有數座橋樑毀損。

加拿大一座山 改名甘迺迪

【渥太華廿一日合衆國際社電】加拿大總理皮爾遜於星期五日宣佈：加拿大已將一山，命名爲「甘迺迪山」。此乃對一位外國領袖之極不平凡的揚舉動。皮爾遜又謂：加拿大政府將向甘迺迪紀念圖書館基金，捐出十萬美元。

印尼陸軍官員揚言 有能力製造原子彈

【耶加達二十一日合衆國際社電】印尼陸軍一位高級官員於星期五日聲稱，印尼有能力製造原子彈。

「安塔拉通訊社」引述印尼陸軍新聞處主任蘇布窩杜之言謂：「印尼放射共（自製）之火箭後，在選擇上，將不能抹煞我國（印尼）科學家及專家目前針對原子彈之製造，從事研究工作。」

對建立多邊核部隊問題 北約國家未能獲協議

【巴黎二十一日合衆國際社電】來自北約國家之十五國代表，星期五在此間結束了爲期五天的會議，對美國建議設立多邊核子部隊的事，仍存有很深的裂痕。第十屆北約國會議員會議祇通過一項雙方意見相反，彼此非妥協的決議，對多邊核子部隊的事，仍陷於爭執。甚至對於上述決議的投票也不一致，即二十七票對本票，有十三票棄權，主要爲比利時、丹麥、和挪威。冰島、義大利投票。該會對設立北約盟國北極星飛彈海上艦隊的計劃，既不贊成，也不反對。被表爲最尖銳的演說者，爲法國戴高樂派的高級代表比洛第，他於星期四在會上指責美國企圖利用多邊核子部隊對歐洲盟國取得「新殖霸主」和進行「新殖民主義」。星期五兩名美國議員予以反駁。共和黨議員里弗斯稱：「我們對任何影射我們企圖稱霸的言論，表示憤怒，我們並無在歐洲稱霸的企圖。」共和黨議員阿台斯在會上說：「事實上，多邊核子部隊，係對北約一個重大的貢獻，甚至是北約最強大的部隊。」北約會議無權制定此法例，但他們的決議和報告，可送交於十二月十五日到十八日在此間召開的北約部長會議。該會并達成下述決議：應繼續討論有關設立大西洋諮詢委員會的問題，北約委員會應重申充分支持盟國駐守西柏林。北約委員會應採取步驟改善德國的分裂，爲其統一而繼續努力。致力於和平解決塞島問題。北約委員會應立即研究北約的改革問題，鼓勵逐漸增加與蘇聯集團國家的貿易，並應草擬與共黨國家貿易的公平辦法。

社論
台灣—是一隻「羊」！
—請看英美姑息主義者的言論

[illegible]

……中執政人物，以爲中共可以被廹同意美國……一種妄想。不論美國帝國主義所採取之策使飛施，美國亦不能動搖中國人民解放台……國一日根據佔據台灣，並在被中國爲與上，則美國帝國主義對中國政策，仍然是死路……毛共絕不會接受美國「放棄台灣要求」的……此，就因爲看準了英美政客們原無大志，……作爲對英美政治鬥爭的資本。

……感覺到的，我們正在以台灣爲反攻救國的……個好好的台灣，而國際姑息主義者卻正在……對假還價的條件，毛共也正在以台灣作爲……爭的資本。嗚呼台灣，它就等於一隻羊！……手上，但已爲野心者議價的對象，寧不可……國會於此時忖然放棄台灣，毛共也不會於……灣的要求，但世界之變，誰也不敢逆料，……會直接爲之，也會使個花樣間接爲之。美……政策，對華政策，剛剛是有助於姑息主義的……，也祇要符合於他們的辯證法則，而手上……亦不可以來一個過渡辦法呢？假定中南半島……再看就是一個新的可能性出現，那時，台灣這一隻羊，恐不免就有問題。

這多年來，台灣之所以能夠確保，固然由於美國基地政策所支持，美國一天不想撤退這一個基地，毛共就一天無法「解放台灣」，同時，也是由於我們的努力，符合了美國所需要，例如我們有強大的軍力，有海內外向心的人心，使國際間與美國政客們不能不予以相當尊重。然而，美國的對台灣，始終是一種「養羊」政策，而非「養虎」政策。我們自視爲虎，美國則視爲羊。我們要出柙，美國不許，我們要嘯一聲，美國馬上要禁止。說壞的一句，美國的政策，並非有愛於羊，而是留以有待。說不定一個轉變，這隻羊就要成了他們的犧牲品。

因此，我們必須十分明白今日我們所處的地位，和所謂中美關係的真正所在。正如上述英美政客們所一再透露的觀念，終是一種危險。羅斯克雖然說過「如果他們不放棄對台灣的要求，則我們就無法改善對北平的關係」，但羅斯克爲什麼絕不想到改善對中華民國的關係，而斤斤於改善對北平的關係呢？在精神分析上，就清楚指出了美國政客心理中，祇有北平，而沒有中華民國，祇希望有一天達到對北平關係改善的目的，而不管對中華民國如何。美國這一觀念不改變，則他們終有一天會有出乎我們意料之外的事實出現。即他們今日所說的表面硬話，也殊不值得引以爲慰的。

這是一個比什麼爲嚴重的問題，對於迷頭迷腦於台灣圈子，而自詡爲「埋頭苦幹」的人們，當是一個有力的刺激。儘管我們把台灣看作什麼，建設得怎樣，但在客觀上，它祇是一隻「待宰之羊」而已。這真的不容忽視，而須認真提高警惕，設法自我振拔的。

贏得舉世懷念的人 甘迺迪週年祭

約翰·甘迺迪曾這樣相信：「祇要有一個人能作出一件特異的事來，那末每個人就都應該試着仿效他。」這原是他的一個信念，他在實踐這個信念時曾獲得多大成功，以及曾贏得了舉世多大的好感和敬仰，現在已在一天一天更爲明顯地顯示出來了。

自從阿靈頓公墓裡他的墳頭燃起了「永恆的火焰」後，全世界的人們都確信，歷史將不會忘記這位年輕而精幹的領袖。權威人士都一致承認：歷史上從來不曾有過一個人，曾獲得了同時代人們如此的弔祭。人們對於美國這位第三十五屆總統的懷念之深，如果要想把它編成一本完全而正確的記載，幾乎是絕不可能的一件事。

在最初的一批紀念活動中，首先見諸於事實的，是佛羅里達州加納維拉爾角的太空中心，以及紐約的愛特威國際機場二處，改以他的名字命名。他死後不到兩個月，美國國會即響應了一個自發的要求，把計劃中的「國家文化中心」，改成爲紀念他的正式紀念館，並把他的名稱改成爲「甘迺迪藝術表演中心」。爲了補助私人捐助的建造經費之不足，將由聯邦政府撥款爲之補充。

這位故總統所曾籌劃過的另一計劃，便是要在麻薩諸塞州的牛津大學設立一個圖書館。甘迺迪死後這個計劃經已予以擴大，並把其名稱改爲「甘迺迪紀念圖書館」，美政府又爲響應人民的要求，迅速發行了一種紀念甘迺迪的郵票，和一種銀質鑄有他的肖像的半元輔幣，人人爭購，盛況空前。同時全美國的人民，也紛紛以他們的醫院、學校、圖書館、公路，以及娛樂中心和廣場等場所，以甘迺迪的名字命名或重行改名。例如紐約的一個水濱計劃，俄亥俄河的一座橋梁，新澤西州的一個文化中心，以及夏威夷大學裡的一個戲院，都是以「甘迺迪」三字命名的。

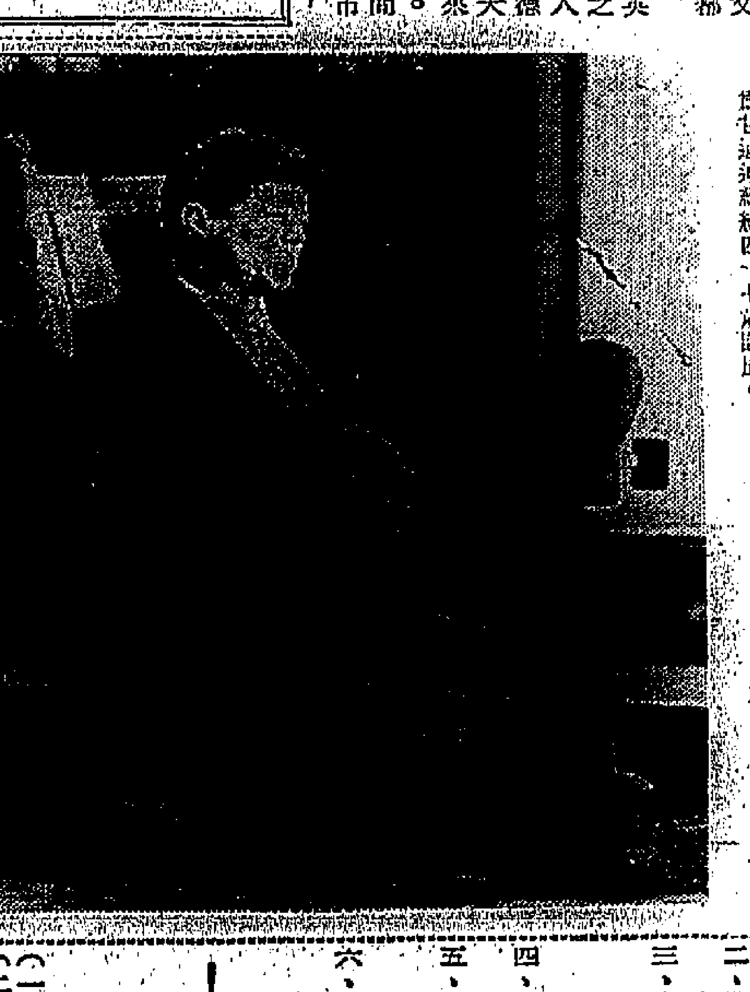
至於國外方面，首先是英國捐贈了三英畝的場地給美國，作爲建立一個紀念碑之用，「以紀念一位擁護自由的偉大美國人」。這個場地便是歷史上有名的蘭尼米德草場，一二一五年時英王約翰被迫接受大憲章的所在。如所週知，這個大憲章後來便是西方自由和法治政府的一塊奠基石。

一九六三年六月間，這位故總統曾訪問西柏林，一座銅質紀念碑現建立在當地市政廳上以作紀念。他如義大利的拉溫那和林摩薩兩市，以及阿爾及爾和西貢等地，也都把它們的廣場改爲甘迺迪，以作爲紀念他的表示。

又如德國境內萊因河橋以及比利時列日城的橋樑，多明尼加共和國拉斯·加斯的一家學校，以及智利境內瓦爾拔維亞市的一所醫院，也是以甘迺迪的名字命名的。在象牙海岸國的阿別鄭市內，有一座德里威爾文化中心，其內建有一個甘迺迪紀念圖書館；又在埃塞俄比亞的亞的斯·亞貝巴市的海拉西一世大學裡，也建有一個同樣以甘迺迪命名的圖書館。

關於肖像方面，東京附近的一個空軍基地裡，已建有一座甘迺迪紀念像，在墨西哥，加米薩爾地區也建有另一座紀念像。這個地區原是美國於一九六三年讓給墨西哥，以解決久經爭持的邊界糾紛的。

現正進行或在計劃中以紀念甘迺迪的工程，尚包括有也門的一個公共水利工程，愛爾蘭的一個植林計劃，耶路撒冷附近的一個紀念林和紀念碑，巴拿馬的一條道路，以及波利維亞境內拉巴士市的一個飛機場等。奧國和德國的巴伐利亞州，則爲有紀念甘迺迪的獎金。聯合國現在也正爲其「國際學校」的創立籌集經費，將迴同其他禮物送給美國代表團以紀念甘迺迪。一個由義大利與瑞士合設的「巴爾新基金會」，曾以其類似於「諾貝爾和平獎金」的一個獎金，送給聯合國作爲紀念甘迺迪之用。



【圖片說明】去年十一月廿二日美國總統甘迺迪，在德克薩斯州達拉斯市不幸遇刺殞命。今年此日爲甘氏忌辰一週年，美國及世界各地人士都懷念這位獻身世界和平與自由的一代偉人。右圖：爲甘迺迪總統坐在其最喜愛的搖椅上時拍，此張搖椅，現已成爲有歷史性的紀念品。左圖：美國現任總統詹森及其夫人（右第一人）於今年五月廿八日，在甘氏墳前獻花致祭情形，當日爲甘迺迪總統四十七歲誕辰。

家主 [illegible] 譚卓英
[illegible] 媳 黃美絲
少爺 輝 謙 超 志芬
子婿 方子明 李錫濂 梁福安 蘇熊瑞 梁覺民
小姐之

令壽堂
少主 國憲 國俊 源
孫媳 吳湛英
孫少爺 懷 雯 嘉
適梁 適譚 孫小姐之

令祖母
幼主 永剛 永強 永智
曾孫少爺 永慧
曾孫小姐之

令曾祖母司徒母梁太夫人 痛於公曆一九六四年十一月二十一日下午八時二十分壽終九龍寓所內寢積閏享壽九十有三歲奉移九龍殯儀館治喪擇吉出殯謹此報

聞

司徒德源堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A
電話：八〇九四二九 八〇一八〇 八〇九六二九 八〇三三二三六

慶祝林耀桂宗伯十秩開一榮壽大慶

林耀桂宗伯十秩開一大慶，訂於國曆十一月廿三日假座九龍平安酒樓舉行慶祝，凡我林西河堂宗親敬希屆時踴躍參加以伸慶賀

敬啓者德利等竊慶祝

林師國技久馳名，育少穿揚耀桐梓。願取日供歡節後，武術華林陷龍形。欣叢謝門桃李盛，九旬書祝假齡。

敬頌

族姪 林德利 林大業 林家 林韶新 林立英 林麒 敬啓

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
一、郵政局助理郵差多名（男性）非長俸。
二、薪金：由每月一百四十八元起按年遞加二元至一百六十六元止：另加可變動之生活津貼。
三、資格：（1）年齡在十八至卅五歲之間。（2）能操粵語及簡單英語，能閱讀及書寫中文及簡單英文（英文中學一年級程度）。（3）體格良好。
四、工作：（1）負責搬運郵袋及在郵車輪船及火車上卸郵件。（2）協助派信郵差。
五、備註：（1）需穿著免費供給之制服。（2）需輪班工作。（3）應選之申請者，須經英文測驗及格。
六、申請者須用英文繕寫列明所具備條件於一九六四年十一月三十日前函遞香港畢打街，郵政局，郵政司，申請人如在一九六四年十二月三十日之前，尚未接受面見者，則作落選論。

此告

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）專門教師（商科）一名（教育司署）
（二）二級工目（男性）多名（市政事務署）
有關上述缺額詳情，請看閱本日英文報紙。

此告

承銀主命負責物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六四年十一月廿五日（即星期三）下午三時起在香港城多利亞城威街七十五至七十七號拍賣廈土庫共拍賣房內將下列物業當衆出投

此物業坐落九龍在田土廳註册爲九龍內地段第一一三三號分段B之三十份之一即九龍德興街十四號週圍該地段上蓋即該德興街十四號三樓D座一切權益此物業係照一官批管業批期七十五年由一九〇七年十月八日起計由此批期七十五年已改爲... 每年地稅二十八元一毫

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文爾國裕律師行或拍賣人蘇沙先生便知

香港一千九百六十四年十一月廿日
賣主律師施文爾國裕律師行 香港大道中[illegible]行五樓
拍賣人 蘇沙先生 同啓

承銀主命負責物業出投

啓者拍賣人蘇沙先生定期於一九六四年十一月廿五日（即星期三）下午三時起在香港城多利亞城威街七十五至七十七號拍賣廈土庫共拍賣房內將下列物業當衆出投

此物業坐落九龍在田土廳註册爲九龍內地段第一一三三號分段B之三十份之一即九龍德興街十四號週圍該地段上蓋即該德興街十四號三樓B座一切權益此物業係照一官批管業批期七十五年由一九〇七年十月八日起計... 每年地稅二十八元一毫

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文爾國裕律師行或拍賣人蘇沙先生便知

香港一千九百六十四年十一月廿日
賣主律師施文爾國裕律師行 香港大道中[illegible]行五樓
拍賣人 蘇沙先生 同啓

爲嘉麗酒吧（CARRIE RESTAURANT AND BAR）轉讓生意及遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺弊法例第三款通告如下：

啓者（BEATRICE WONG）黃才卿（已婚婦人）（SOPHIE WONG）黃兆卿（已婚婦人）及余炳訊（商人）同寓香港灣仔告羅士打道一百〇二號及一百〇三號地下（以下簡稱出讓人）執用嘉麗酒吧（CARRIE RESTAURANT AND BAR）名向在香港灣仔告士打道一百〇二及一百〇三號地下經營酒吧餐廳生意經訂約將該項生意之權益包括招牌舖底傢俬生財用具及一切燉修存貨等全部轉讓與張澍富（商人）寓九龍尖沙咀彌敦道重慶大廈B座十樓B8室（以下簡稱承頂人）承受訂明於一九六四年十二月二十一日在毛露龍律師行交易如該出讓人或該嘉麗酒吧（CARRIE RESTAURANT AND BAR）有任何債項與手續未清者請即向出讓人理妥一經交易後承頂人概不負責特此聲明然承頂人仍繼續在上述告士打道一〇二及一〇三號地下用金獅大飯店（GOLDEN LION RESTAURANT AND BAR）名義經營酒吧餐廳生意開後生意盈虧與出讓人無涉特此聲明周衆週知。

一九六四年十一月十七日

出讓人 承頂人 代表律師毛露龍律師行啓 都爹利街興瑞行八樓

刊登本報廣告請電七三〇七〇八接洽

企圖使非會員共黨國列席聯大

宇丹提荒唐建議引起各國反對聲

我外交部責宇丹此舉有違憲章

【台北廿一日中央社電】中華民國外交部發言人孫碧奇，今日對聯合國秘書長宇丹建議非會員國的共產國家派遣「觀察員」列席聯合國一事發表談話如下：「中華民國政府堅決反對聯合國秘書長宇丹的建議，允許非會員國的共黨國家派遣觀察員列席聯合國。宇丹身為聯合國的公僕，竟無視慣例，而擅自損害聯合國憲章原則與精神的任何建議。」

【聯合國廿日路透社電】聯合國秘書長宇丹因其意見被視為暗示非聯合國會員國各赤色國家可派觀察員前來聯合國之故，而於今日陷入外交小風波之中心。西德駐聯合國觀察員布勞恩曾走訪宇丹，要求將其向聯大所提報告序言中表示之意見加以澄清。西德代表團發言人事後稱：布氏已獲保證，即宇丹之「東德並非國家」之立場依然無改。……南韓外交部對宇丹之意見感到不快，……南越在聯合國派有觀察團，北越則否。

【東京廿一日合眾國際社電】日本外務省本日稱：日本堅決反對聯合國秘書長宇丹之建議，即謂：未有代表在聯合國中之共黨國家，可派出其觀察員出席聯合國大會。

【台北廿一日中央社電】中華民國全國青年堅決反對聯合國秘書長宇丹的荒謬建議，二十一日發電提出嚴正的抗議，並請立即收回這個建議。中華民國全國大專學生聯合會、中華民國青年團體聯合會、國際事務委員會，廿一日打電報到紐約聯合國總部轉宇丹秘書長。電報全文如下：「外電報導閣下主張聯合國應為目前尚無代表權的『國家』開放方便之門，聞後不勝訝異。聯合國若作此舉，將容許蔑視人權的侵略者混入，無異飲鴆止渴，將使聯合國喪失其憲章精神，我中華民國全國青年堅決反對，特提出抗議，請立即收回此項建議。」

日政府批准法相建議拒絕中共代表團入境

北平對此大肆咆哮並向日提出恐嚇

【東京廿一日泛亞社電】日內閣今日批准法務相高橋衛不准以彭真為首「中共代表團」入境參加日共大會之建議。高橋於閣議後在記者招待會上宣佈：日共此次召開第九屆大會，用意之一為決定對政府進行顛覆活動之策略，是以日政府不能准許外國人士入境出席該會。按日共第九屆大會係定於本月廿四日開幕，中共十九日即宣佈以「中共中央政治局委員」「北平市長」彭真為首之「代表團」赴日，「團員」包括「中共中央委員」陳郁、胡耀邦及「中共宣傳部」副部長姚溱與中共中央機關負責工作人員（確實職位未予說明）張香山等。共陣容之強大，殊屬罕見。……

【東京廿一日合眾國際社電】法務省星期五宣佈，日本經已拒絕中共要求派遣高級「代表團」，參加日共大會時，日政府即曾拒絕中共「代表團」入境。

【東京廿一日美聯社電】據悉：中共對日本決定拒絕以入境證發給中共高級人員彭……日本間之關係，將有不良後果。

將攻擊剛果叛軍援救被拘白種人

比利時傘兵飛阿森欣島

叛軍已同意與美在佉尼亞會談

【中非共和國，班基】……據美聯社稱：除非「與比利時對利奧波德維爾政府之軍事援助立刻停止」，否則叛軍……

【利奧波德維爾二十日合眾國際社電】關於使剛果叛軍所扣留的一千名白人獲得釋放所作之努力，於星期五在數方面均有反響。美國空軍飛機經已將八百名比利時傘兵載往阿森欣島，該島位於容易攻擊剛果之距離範圍內。美國與比利時方面人士謂：該等傘兵係基於人道理由被載往阿森欣島，但聯合國秘書長宇丹謂：比利時軍隊之調動問題，應向聯合國安理會提出。……

【華盛頓廿一日合眾國際社電】剛果叛軍星期五說：願意與美國作「初步談判」，關於他以扣留的人質問題，……要求美國決定日子。……佉尼亞首都內羅畢舉行。同時國務院立刻答覆，建議於星期六正午（佉尼亞時間）開始舉行。

【利奧波德維爾二十日美聯社電】一個政府發言人於星期五在此間警告比利時，謂派遣軍隊開入剛果之任何單獨決定，將係「侵略行動」。但沒謂：如果首先向剛果政府提出一項建議，「則後者將加以同情的研究」。……

【倫敦二十日法新社電】據一個外交部發言人本夜宣稱：英國經已同意比利時傘兵被空運往阿森欣島（係英國一個屬地），俾基於人道理由擔任一項預防措施。

【佉尼亞二十日法新社電】佉尼亞政府今日發表文告，剛叛軍領袖格班雅已宣佈，徇佉尼亞總理肯雅達之請求，……刑期押後至下星期一日。……

李承晚夫人請求朴正熙倘其夫不幸病逝准葬於國家公墓

【漢城廿一日合眾國際電】官方人士消息：李承晚夫人，曾向南韓總統朴正熙呼籲，如果李承晚逝世，准許他葬在國家墳墓。李承晚是前南韓總統，一九六〇年因學生示威，推翻他的政府，在夏威夷過其流亡生活，現時在夏威夷一間醫院裏，據報病狀嚴重。政府對於李承晚夫人的要求，尚在研究中。

瑞典客機墜毀三十一人喪生

【瑞典西南部恩格爾荷姆二十日路透社電】據一個航空公司職員本夜宣稱：一架瑞典康維爾式客機，於本日飛來此間以便降落時撞毀，死卅一人。

【瑞典南部恩格爾荷姆二十日路透社電】被有四十三人之一架瑞典康維爾式客機，於本日在飛來此間以便降落之際發生爆炸及撞毀，……少死十五人。……

齊伐哥醫生將拍成電影

【紐約廿日美聯社電】奧高梅影片公司今日宣佈：意利卓別林之十九歲女兒吉娜汀與意利之太太烏娜奧尼爾，將在「齊伐哥醫生」一片之內露臉。據報：此片將於今年十二月在西班牙開鏡。

比薩斜塔有倒塌之虞義國政府正設法挽救

【羅馬二十日路透社電】義大利政府今日……一項法案，……比薩斜塔。全國研究委員會名譽會長科倫納第教授……並規定初步撥二億義幣里拉（約一一五，〇〇〇美元）研究保存該塔之各項辦法。……

美報業巨子霍華德逝世

【紐約廿日路透社電】斯格普斯霍華德報系董事長霍華德今晚在此間逝世，享年八十一歲。……在其辦公室中心臟病發，……送院，並於三小時後逝世。……於一九六〇年退休，……為史克里浦斯所合創者，……於一九……六年逝世。

天主教新舊派意見發生衝突

是否可與異教徒通婚

【梵蒂岡二十日路透社電】……天主教與異教通婚之教規修正為止。……現時規律，例如彌撒與祝福等，均被禁止與異教人通婚之儀式中舉行。該個非天主教配偶必需提出一項保證，……該個天主教配偶必需進行工作，……一個在非天主教教士面前結婚之天主教徒，要被驅逐出教，該項婚姻被視為無效。

印國防部長查文稱中共在邊境增兵印受更嚴重威脅

【倫敦廿日法新社電】……中國的威脅，在今日比在……之時一般無二，而且……

【倫敦二十日法新社電】印度人勢須從……之下，……英國官方發言人於被詢時拒絕……為強大之聲明……係人所共知之事。……一九六二年十月之……

有革命性的半導體電視錄像器

日本新力公司十一月十七日展出一種新式輕便而又適宜於家庭使用之電視錄像器，稱為新力電視錄像器「二〇〇〇型」。該公司自稱此是世界上電視錄像器中第一種新式全半導體錄像器，能以普通之錄音器錄下電視之影像與音響，並因其係應用磁性錄像，故所錄之影片無須經過顯影手續，即能立刻將所錄之影像重行播映。（泛亞社）

介紹你讀一篇空前著述

太空航行日記

這並非人寫的日記，而係美國太空船遊騎兵七號本年七月飛往月球時，探察電子儀器所作，它在航行途中，把發生的事情，逐分逐秒，用無綫電拍回，詳細報告，再由專家譯出。

有一隻電手由太空伸至地球，執持一管筆，開始揮寫。這是本年七月二十八日下午十二時五十分過後不久就發生的事。從這個時候起，直至同月三十一日晨止，這管筆未嘗停止揮寫，到了三十一日上午九時廿五分四十九秒還在繼續揮寫當中，但突然終止了。

行情形，宛似一枚合格式的幻想曲。遊騎兵七號的六十小時半航行中，這支筆不斷作上下往返的移動，用之字形的符號，寫了好幾哩的捲筒紙。這是一種代表數字的符號。參加遊騎兵計劃的科學家，翻譯這電子筆寫下的符號的大意如下：

這管由電子推動的筆所書寫的是，美國太空船「遊騎兵七號」飛往月球的偉大航行所目擊的詳細故事——這一次航行，負有歷史上最重要的偵查使命。這太空船的攝影機，在最後十七分鐘攝得和拍回地球的四、三一六幀照片，是伽利略首先用望遠鏡來研究天體以後，三百五十年的月球學識中最大的突破。

由這管電子筆列出遊騎兵太空船的一〇五個觀察儀器拍來的無綫電報所描述這一次航……

七月廿八日下午十二時五十分七秒。太空船遊騎兵七號（長八呎三吋，摺疊而藏於一個保護鋼殼之內），在甘迺迪角由一個以阿特拉斯和阿琴那兩級火箭構成的發射飛機，升躍於空中。

太空旅行有一個特點是，除非發射的一剎那預先確定了，否則不能預先規定一條精密的航線。然而，有一些較普通的特點是人所共知的。例如，月球是以超過二千哩的時速運行，所以太空船不能對正月……

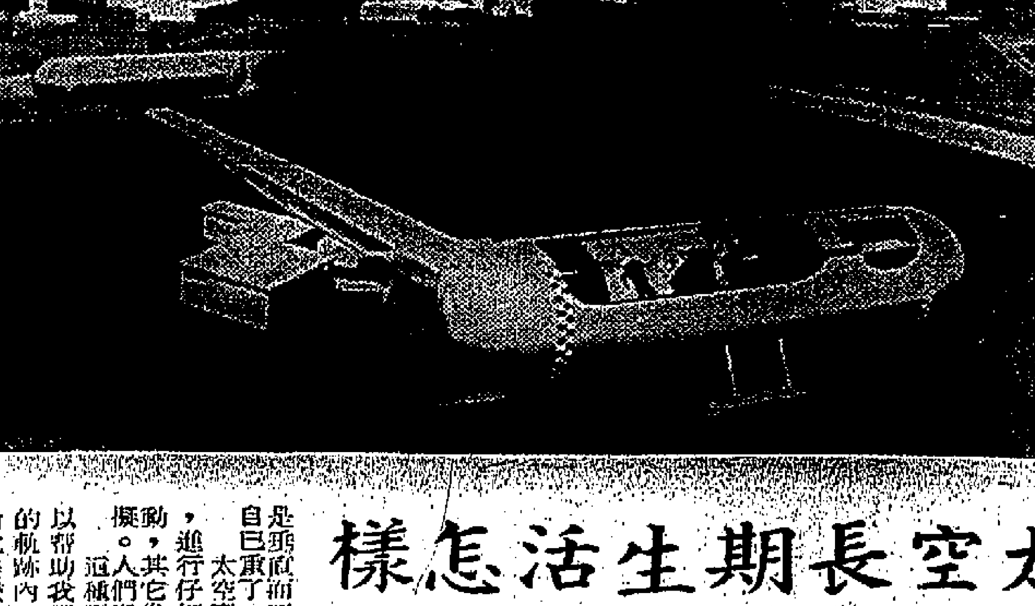
太冷了。在二四三、六六五哩的全路程中，這太空船會不斷受幾個天體（如地球、太陽、月球、金星、火星和木星）的重球引力場所牽引。到了路程的某一點，牠又被會吸入飛馳的月球的旋渦中。同時，一切引力場對牠的航向和速率的影響力，也隨着牠同每一天體的距離的改變而改變了。這一切的計算工作是非常繁重的，但科學家可以利用巨大的計算機來代勞。

下午十二時五十四分五十四秒。阿特拉斯火箭已把最後一部主要引擎關閉，……動旁邊的小引擎，來糾正受大氣擾亂所引起的船首方向的偏差……

下午十二時五十五分十七秒。船的中部發出一次爆炸聲，炸斷了連繫的綳，使阿特拉斯火箭和阿琴那火箭互相分離了。在幾秒鐘之後，又發生一次爆炸聲（這時太空船已升高至大氣層之上），使太空船擺脫了保護外殼，因為外殼的速率，……細爆炸前增高了一點，……火箭發射後……火箭來減慢速率，因此落了後。結果，造成一個奇怪的巡行行列：外殼在前，其次，拉斯火箭，這二者是負載太空船的阿琴那火箭，最後是阿特呎。阿琴那火箭隨即開動小噴射機，頭部成的行列共長一二〇呎向上移，準備佔取這巡行行列的首位。（上）

……地面的計算機，指揮這些駕駛引擎緩緩上下左右移動，使太空船重返正確的路綫。這時，它已升至一〇〇哩的高度，以一、〇〇〇哩的時速，渡過大西洋，向着非洲前進。

下午十二時五十五分十二秒。船首方向已完全糾正，駕駛引擎就關閉了，太空船繼續向前推進。



太空長期生活怎樣

為準備派人赴月球，美國現已設計了特殊裝置，先作實驗。

人類依賴人工造成的重力（地心吸力）作用，在太空站中生活相當長久的時期，究竟怎樣？美國科學家正在建造兩座這種太空站的模型，以便研究此一問題。他們把這種能坐四個人的模型飛行員起居室，裝到特製的巨機上，使它不停旋轉到四十日之久。這一旋轉活動所造成的情形，正如太空船飛離地球去時形成失重狀態時所需的人造地心吸力。

這種巨型旋轉機到現在為止是這類儀器內最大的一種，目前正在加利福尼亞州杜參市內建造着。它有一百五十呎長的橫樑，中心支在廻旋軸上，橫樑兩端各有一太空艙一個，直徑十呎，長四十呎，每一太空艙分為四部份——廚房、實驗室、浴室和臥室，供四人應用。他們將生活起居於這些地方，進行試驗。

由於旋轉運動是取水平位置的，在模型中的人們會受到人造重力的作用被拉向外邊。為了補助這種力量，太空艙將稍稍傾斜，因此當人們在其中站立或走動時，他們和地球表面保持輕微的斜角面。但是在他們自己看來，使他們和地面保持平直，不過因為加多一些重力，使他們覺得自己重了一些。

太空艙可以隨意安裝在橫樑的任何地方，以便變化位置，進行仔細控制的實驗。在不同的試驗中，速度也要予以變動，其它像晃搖擺動等太空船可能受到的影響，也要予以擬造。人們通過小窗，還可以看到模擬的太空環境。

這種研究，是將來到太空站作長程旅行的前奏曲，也可以幫助我們設計巨大的太空站，使人可以在它裡面作長時期的航跡內飛行。這設備科學家們名之為「旋轉研究設備」，由北美飛機公司製造的。上圖係試驗設備，圖中剖解面內可以看到太空艙分成四部份的情形。

未婚父親也值得照顧

未婚母親久已獲同情協助

倫敦現已有一機構，認為未婚父親也有問題，而且予以照料，對那有關的未婚父親也是有裨補的。……江夏

他看來比他的真實年齡二十歲較為年輕。這個身裁瘦削的年青小子，默然坐在我的面前。他的頭髮留滿狂人裝，面帶愁容，戚然道：「當然，我在這個地區已經聲名狼藉了。」這是真的，因為這個青年，竟是一個行將出世的私生子的父親。

為甚麼他不該負起父親的責任？「她將會如何？孩子如何？我又如何？我以為執法人員快要來找我麻煩了。」……他將會發生甚麼事呢？他應該被趕離這個地區嗎？還應該獲得援助呢？

……

日漸慣見的奇怪軍隊

這些軍隊沒有制服，沒有徽章，見了軍官不須見禮，而且時時需要錢與及其他種種補給的……

沒有見禮，沒有徽章，官和兵互相叫名，不稱官階。這是短褲和汗衫，以至偷來的阿爾巴尼亞步兵的制服。作者雖然是一個軍官，卻忘記了……

……

工程師完成新寵物機械怪獸

如果能進一步的改善，並能照相像那樣成功，則將來可以代人去幹某些危險工作。

……「機械怪獸」為例，……

鳳鳴大廈內破獲豪華賭窟

包括骰寶番攤牌九十三張等 拘廿餘名衣服華麗男女賭徒

【本報訊】警方於前晚十時許在銅鑼灣利園山道鳳鳴大廈×樓×座破獲一家豪華大賭檔，當場拘獲男女廿餘人，檢獲骰子、天九牌、撲克牌等各種賭具一大批，將之一併帶返警署扣留查究。有關賭檔主持人闆某在逃，現警方正予以通緝云。

據悉：破獲此一豪華大賭檔者係緝私處一般犯罪調查組警探，事前警方對該大賭檔的存在，早已引起密切注意，而在前晚以時機成熟，乃不動聲息，預先派出男女警探多名冒充賭徒，滲透入賭檔內，俟相約時間屆臨，然後裡應外合，一舉而將之破獲。

該賭檔組織，據聞異常嚴密，檔內分設骰寶、番攤、牌九、十三張等多種賭局，並設有冷氣調節，應有盡有，賭徒入內，一切現代設備，應有盡有，賭徒進內，有人招待，俱衣冠楚楚，一般女賭徒，亦不敢暴露於眾，為之一般大都穿著華麗，往往在賭檔出入，有人招呼，均有專人押解下樓，登上汽車之際，亦甚以手掩面，絕首不敢見人。

據悉：關於此類豪華賭窟，香港的北角區及九龍的尖沙咀，亦曾有破獲，據說，此類賭窟多以富商及富家太太為常客。而上落往賭館設者，擬設賭館者亦為有「勢力」之人士或以俱樂部及「×會」的名義而開設的。

又一名「香港華德」 逼良為娼吃軟飯 被拘獲判囚一年

【本報訊】一名十四K黑社會人物，綽號「[illegible]」，炒戲票失敗後，聯同兩名在逃犯逼一少女當娼，每晚接客十餘次。反黑組人員於去月底，接到一連串密報投訴，謂有三名黑人物涉及與一班阿飛開片及逼良為娼案有關。即在九龍城將該黑漢拘捕，昨提控於北九龍裁判署，法官聆取案情後，重判被告入獄一年。

被告名蘇文，二十二歲，無職業，無固定地址，被控兩罪：㈠本月廿日在九龍地區，身為十四K三合會會員；㈡縱妓女偽生，於本年十月五日至十一月十八日期間內，靠一名妓女以維生活。被告均認罪，用以吸毒。警方於接獲投訴後，展開廣泛調查，故於前日凌晨在九龍城寨內將被告拘獲，探員稱：被告人被捕時，祇穿着一套睡衣，原因乃其衣服全已典當。

一九四九年被告加入十四K三合會為「一四九仔」，並在九龍城區展開活動，組織一個炒黑市戲票集團，在九龍城戲院炒票，由於爭奪地盤，經常與其他炒票集團開片，每次開片參加者有二、三十人之多，被告等開片用單車鍊、鐵棍、刀[illegible]。

德國學校兒童捐款 助建長洲青年中心

【本報訊】據香港天主教福利會消息：該會在長洲興建之青年中心，曾得到遠在德國之德國學校兒童捐款，協助興建部份費用。該青年中心將由德國各鄉鎮歌唱隊巡迴演唱，為香港兒童募集經費，按照德國兒童傳統習慣，於耶穌顯現日（元月六日）在[illegible]。

每年約可容納五千兒童度假，本港各社團學校及其他福利團體均可申請送兒童（男女童均可）前往度假，時間限定為兩星期。

據悉，該中心坐落在長洲山頂，風景幽美，長年開放，兩層建築，設有娛樂及圖書等設備，為本港青年一個理想休養身心好去處。

仔等作武器，被告所用武器為刀仔及鐵鍊等毒品，即八元吸毒品，二十元，五元食飯，三元零用等。被告又稱：該少女每次接客，元僱仔，二十元。該少女每次接客，最少收十五元，每晚要接十二個客人，始足被告等花用。該少女供出純粹受被告等之威迫而做娼妓，在於其他兩個阿飛，在警方抵達時已聞風先逃。

法官聆訊後，判被告入獄六個月，即共入獄十二個月。

公民協會明集議 力闢打生椿謠言

【本報訊】公民協會將於明日召集其二十二個區委員會舉行會議，要求各區委員作最大的努力，向居民解釋打生椿謠言的非實。

該會胡百富醫生、李耀波及張有興等三代表，數日前曾與警務處長伊輔於警察總部，作歷時九十分鐘的談話，商談有關彌敦道打生椿之謠言等問題。

該會設立人冊：公民協會對於觀塘及黃大仙等徙置區居民誤信此等謠言，殊為關心，並盼教育司密切注意此事，阻止其子女返學情事。

紐籍亞南桑尼士 担任首席藥劑師

關懷計劃會已任命

【本報訊】國際醫藥救濟機構的關懷計劃會香港理事大衛波特昨日宣佈：一名紐西蘭籍的亞南桑尼士，經參加該會工作，担任為首席藥劑師之職。

亞南桑尼士，參加在三個醫療所中服務。同時，該會到目前止，已有兩年多的服務時間，現時正致力於幫助政府能夠於提供本港適當醫藥設備的工作。

據說：該一任命是該會調整組織及發展計劃的一部份。

大衛波特士說：該會目前在香港包括有十五個不同國籍的四[illegible]。

在紐西蘭威靈敦擁有一所藥房的該會新任首席藥劑師桑尼士，將負責組織該會藥劑部及處理藥品供應的工作。

別墅驚魂女主角 唐愛倫獲准離婚

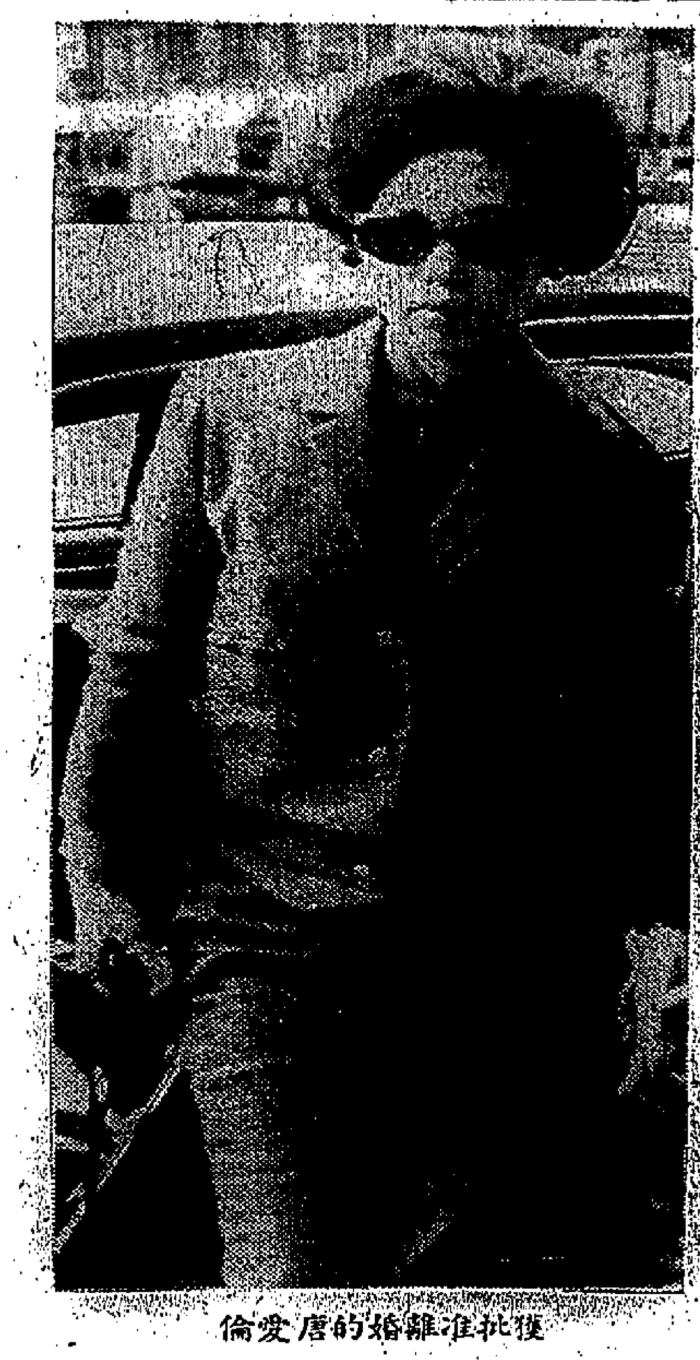
上午到法庭下午在馬場出現

【本報訊】哄動一時的湖邊別墅驚魂女主角唐愛倫，以遭受虐待為理由，向高等法院申請與夫婿闕植東離婚一案，昨晨已獲批准，但在一個月後執行，至於細節，則由雙方在此一個月內進行訂定。唐愛倫昨晨穿着整裝的灰絨旗袍，及灰絨短褸，不施脂粉，顏容較前憔悴，於十時開庭後，登上證人台向法庭供述與夫婿闕之恩恩怨怨，由供詞至十一時卅二分方始完畢。

唐氏延況祖鋼律師轉延施文大律師向高等法院申請，闕氏未有出庭，祇由陳鴻律師轉聘楊恩大律師代表到庭而已，案由高級副按察司李比爵士聆訊。

在申請人之代表施文大律師在法庭宣讀理由書後，代表闕植東之楊恩大律師即向法庭表示，對唐氏之離婚申請不表反對。

在上午經法庭批准離婚的唐愛倫，昨日下午，出現於馬場會員棚，唐偕友人數名在會員棚地下觀賽，唐笑容盈盈。



獲批准離婚的唐愛倫

啟德遊樂場地盤 坭土突傾塌

兩名掘渠工人被壓重傷

【本報訊】兩個掘渠工人昨在九龍新蒲崗雙喜街啟德遊樂場地盤慘遭活埋，其中一人下半身被坭土覆蓋，左肩被大石壓着受重傷，另一工人胸部受傷，事後由其他工友將兩人救出，急送往醫院救治。

啟德遊樂場地盤正在開鑿一條長約三四十丈，深約八呎之坭坑，在上午十時左右，有三名掘坭工人分別姓唐、李、梁，據悉：由於坭坑愈掘愈深，坑面兩旁堆積着大堆坭土。

突然，一堆重約三噸的坭土，向坑底傾瀉下塌，姓唐的首當其衝，被坭土覆蓋下半身，左肩並被一巨石壓着，當堂身受重傷，另一姓梁工人，胸部亦被坭土壓著受傷，姓李的則倖以身免，逃過大難。事發後，地盤各工人急展開施救，並報警電召十字車到場，將兩傷者移出送往醫院救治。

兩傷者姓名：㈠唐明，卅歲，住東頭村V座某號三樓，重傷；㈡姓梁，傷胸，住址不明。

逃澳難胞

人數復增加

【本報澳門訊】天主教救濟會昨天透露：大陸逃亡抵澳的又恢復增加，偽數逃廿餘人。其中有四名青年，於申請協助時報稱大學生，因不願被迫下放，遂集體自廣州逃到中山邊境，各用球胆偽助，泅水安全抵澳。

該會神父據報後，予以特殊救濟，而該四名逃亡大學生，為免招致麻煩，所以不大願意露面。

油麻地公司增建 新船四艘

載客及車客輪各二

【本報訊】在中區新建之港內綫小輪碼頭啟用後，旺角綫小輪首先在東翼停泊上落，至於離島綫小輪亦由昨晨起在西翼碇泊，來往乘客，大感舒適與利便。

香港油蔴地小輪公司，為配合及加強交通起見，特委托香港船廠訂造兩頭車新客輪兩艘，目下已加緊工程中，其型式與現時行走中「民邦」號輪為姊妹船，每艘約值四百萬元之鉅，約于明年夏間，即可出塢行走。

香港油蔴地小輪公司，除委托香港船廠外，另向黃埔船塢訂製上述兩艘客輪外，另訂製運載汽車載客新輪兩艘，新輪建造，全用鋼板裝成，行駛快捷，為目前港內輪中最大型者。

新建之港內綫汽車客輪，其一艘在數月前可全部完成，亦已加緊進行工程，一艘約在下月中旬即可出塢，在黑前派出航行旺角綫，另一艘亦已完成泰半，所餘部份機件裝配完畢，即可出塢試航。昨據有限公司用品之該動美國羅斯尼兄弟機器設備新穎，船上裝設「及一民明」號相同。

輪兩艘，其型式與現時行走中之「民商」[illegible]。

在車上打人破壞監管令 冒牌九巴售票員判囚三年零兩月

【本報訊】一名受社會署監管行為的退職九龍巴士公司職員，穿巴士公司制服，携有售票袋與剪票鉗，在一輛巴士上賣票，並揮拳將車上售票員毆傷，昨在南九龍裁判署提控，被控毆打他人及破壞社會署監管行為罪。被告承認，法官乃判其入獄三年零兩個月。

被告名嚴志聰，二十四歲，住黃大仙SS座，被控㈠十一月八日毆打男子譚輝烈；㈡破壞社會署監管行為條例。

主控指出：被告前為九龍巴士職員，但於去年辭職，原告是九龍巴士公司售票員，十一月八日，被告穿着九龍巴士公司制服，攜有售票袋，持「打飛鉗」一，在黃大仙總站一輛六號B線巴士上賣票，晚上十一時十五分，該輛巴士開出，向彩虹方面駛去，落時車上空無一人，及至該車駛至竹園老圍時，有三名乘客上車，被告叫三人買票，原告亦向該三人售票，爭吵，乃向被告質問，雙方遂引起爭吵，車在長沙灣道時，被告打原告一拳，然後落車逃去。十一月十一日，原告再度[illegible]。

據探方曾問被告何以穿上巴士公司制服，被告表示係因另一巴士公司僱用被告前往車工作云。被告前曾犯案，故穿上制服，取其「打飛鉗」等上車，現尚被社會署監管行為條例。聆訊後，即判被告入獄三年。

醞釀「開片」遭警方圍捕 十七名飛仔飛女 分判簽保守行為

【本報訊】廿二名飛仔飛女集結在旺角酒店醞釀開片案，昨在南九龍裁判署宣判，廿二名阿飛大部被判簽保守行為，小部份獲釋。

被判簽保五百元，守行為兩年者，為第一、四、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十八等被告；簽保三百元，守行為一年者則為第二、三、六、十九等被告；至第廿二被告則簽保五百元，守行為一年；其餘第五、七、十六、十七、二十、廿一等被告均獲釋放。

該廿二名飛仔飛女之年齡由十八歲至廿二歲，姓名是：㈠鄭賢，㈡鄭德興，㈢林忠良，㈣康光，㈤[illegible]。

消息，謂有一青年名牛榮者，於本月九日晚上在西洋菜街近鼓油街，被一猛飛仔毆打，飛仔組因毆人後，牛榮班人報復，乃糾合一班人到旺角酒店集中，準備與牛榮開片，牛榮探員三六號房，發現房內有十五名飛仔，一名飛女，另在五二四房發現五名飛仔兩名飛女。

向上級吉打哥辦報告，由吉打哥辦及李榮、汪志強、曾超、鄭達海等第一批探員，於十一時五十分到達旺角酒店五樓五面，警察向他們個別盤問，由帶上法庭之第一與第二人說出：牛榮要求彼等助陣，無錢，牛榮要報復，故要打，十一月九日下午五時半，彼等有四人遇牛榮，牛榮向其中一人索錢衝突起來，他們四人便圍攻牛榮，牛榮逃走，探知【下略】。

（左）第七場邱達超策宇宙人，跑至最後直路轉彎處附近，突然跌馬，幸無受傷。圖為邱氏墮馬後，由救傷員扶持返場。大約邱氏因慶幸有驚無險，故一路面露笑容。（右）邱氏墮馬後，該駒即二號宇宙人空馬跑回終勝點。

（上）當日評賽第一關，第一場施露華的十一號馬松山，以半馬位險勝九號邱達超的凱旋，梅道發的十號意得第三。圖爲松山一馬當先，跑過終點情形。隨後是九號凱旋，即在外欄的一匹，至十號意得則在內欄。（下）當日評賽第二關即第七場洪燮康的四號馬盛馳，以三馬位擊敗梅道發的十號馬再包，蘇國仁的奧施跑第三。圖爲四號盛馳和十號再包在衝向終點時情形。（參閱第八頁「馬經」欄新聞）

學穗新聞同業 昨歡讌黎嘉潮

【本報訊】學穗新聞業傳播聯誼會理事長黎嘉潮，月前應中華民國各大學邀請回國講學，順道考察新聞事業，經已公畢歸來，於昨晚在愛丁堡酒店，由該會理事長梁慶翔致歡迎詞，並請黎氏報告回國觀感。

黎氏除報告此次應邀在各大學專題演講情形，報告甚詳。至於各項會議經過外，並報告自由祖國近年來新聞事業現況，並稱讚推行九年義務教育，對台灣新聞事業及推廣教育之組織與業務發展進步。昨晚參加歡讌者：該會監事長梁天錫、麻志成、張康國、副理事長潘錫沛、陳劍之、張其炘、梁慶翔、副監事長吳欽光、張兆棠、黃家修、邵麗卿、謝臨風、胡錫鈴等數十人。

男人與女人駕駛汽車 何者較爲關心安全 一番激辯不分勝負

特寫

本港一個男士們的集團和一個女士們的集團，昨晚在香港電台展開一場「公說公有理，婆說婆有理」的爭論。他們爭論的問題是：對交通安全問題是男性比女性關懷還是女性比男性關懷？

他們針鋒相對的唇槍舌劍，爭持不下，評判員難分軒輊，結果由立法局議員謝雨川作了這樣的批判說：「男的、女的，同樣精采，不分高下！」

這辯論會是由香港廣播電台主辦，是響應交通安全運動的節目之一。正方是港九街坊會，主辯馬超常，另一副辯余榮幼，第二副辯陳榮光，紀錄李淑源；反方是東西區婦女會，主辯余盧妙女士，第一副辯李陶逸軒女士，第二副辯李麥秀霞女士，紀錄雷秀霞。由立法局議員謝雨川，首席副華民司徐家祥、交通安全委員會區志堅等三人擔任評判。

此辯論由正方的主辯馬超常議員首先發言，他第一句話就說男駕駛員比女駕駛員是較爲關懷的。他說：這實可以證明，世界上的任何交通工具，如電車、汽車，而至救傷車、垃圾車、巴士等等，都是男駕駛員多於女駕駛員。如果女駕駛員比男駕駛員較爲關懷，那麼，各種交通工具就不請男駕駛員而請女駕駛員了。

馬議員又說：爲何男比女較爲關懷呢？就是男性有較強的判斷力，女性往往猶疑不決，所以往往影響行車。女性的情緒是不穩定的，所以往往失去水準；同時男性的體力較強，所以當他作長途駕車便較安定。男性且能遇事臨危不變，女性一遇上問題，便有如「失魂魚」！他並舉女性不懂得修理機器和不明瞭汽車的機件，所以往往車壞了也不知，而在路心「拋錨」，阻礙交通。

反方主辯余盧妙女士，一開始就說：對方的理由是荒謬的。她說：「每一個城市的管理孩子的，是否爲女性？然則所謂交通工具的駕駛員多屬男性，只是職業問題而已。」

對男性比女性判斷力強，女性遇事猶疑不決及男性較女性體力強身手敏捷等問題，盧女士斥爲更荒謬，她說：女性天生是小心的，由於小心，其判斷必對，此實「揸水滸喉嗒」！至謂男性身手敏捷，汽車如遇故障，容易處置，但女性也自然會把車泊於路旁的，同時，女性會叫人前來修理的；而對機器的認識，這是男性應該去懂，理所當然。

在體力來說：根據醫學常識，女性壽命是比男性長，這證明女性體力只有強於男性！

盧女士說：其實，男性駕車，不妥當的毛病委實太多。她巧妙地說：醉酒食煙是男性的特徵，醉酒駕車是多危險！有時，女朋友共鄰座，他更要一方面招呼女朋友，這便更危險了！

正方第一副辯余榮幼說：知識在交通安全方面是重要。他說：「因此，婦女是不適宜於做此駕車的工作！」

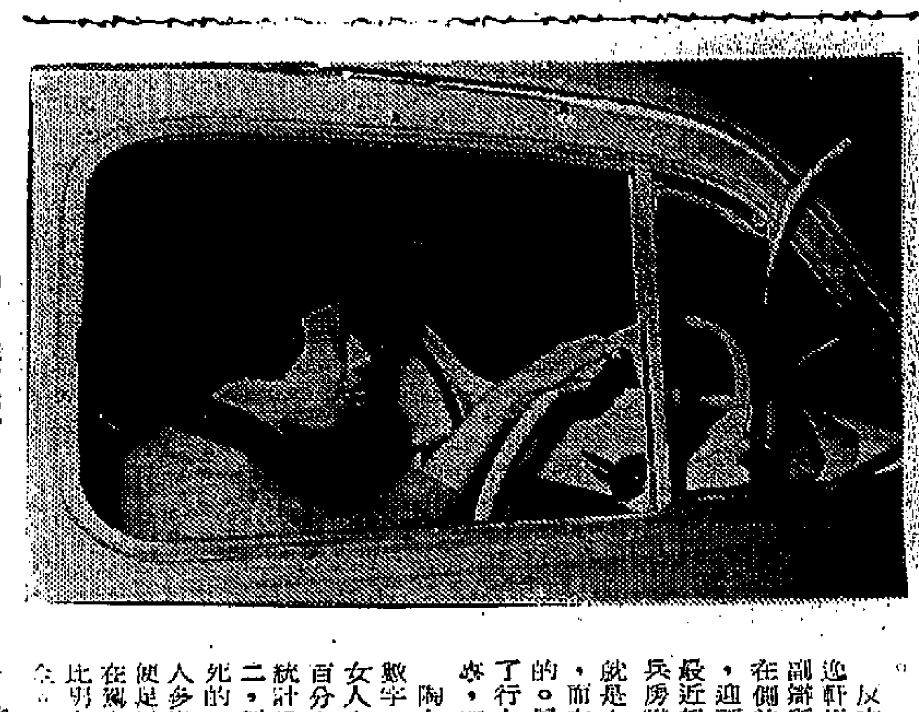
他反擊辯方三辯指出酗酒駕車是犯法的行爲，有小姐婦人在側，作不道德，那也是不可思議的，故不應列入此辯論會中；而且，並無因此發生失事的先例。

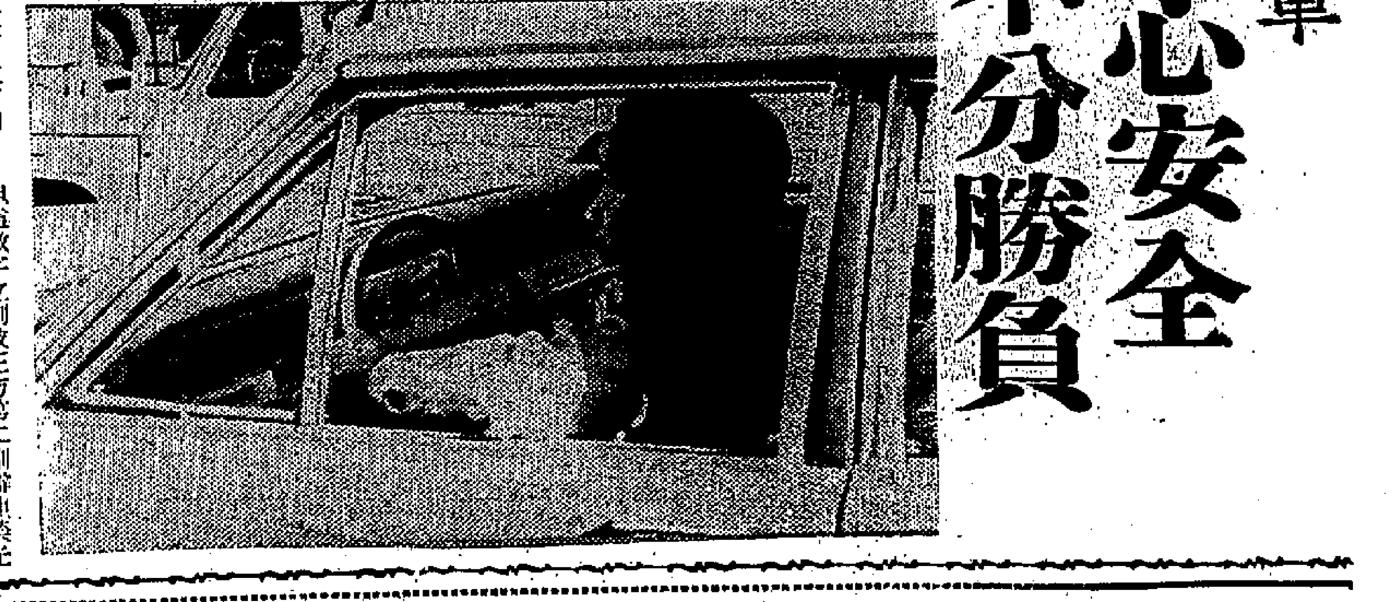
反方第一副辯李陶逸軒馬上對正方第一……

但這數字立刻被正方第二副辯陳榮光指出另一堆數字來反駁，他說：失事的數字男性雖比女性多，但男性駕車的機會卻比女性多和駕車的時間比女性長，因爲先生和太太一出街，先生駕車是被視爲當然。至於說：行路方面爲何女性被撞傷或撞死的機會少呢？那是因爲女士們多穿高踭鞋，由於穿高踭鞋行走不便，於是便特別小心，而男士們穿的是平底鞋，行走如飛；而女童則是天生文靜，男童活潑，跳跳蹦蹦，這也是男比女被撞的機會多的原因之一。

由於男性駕車時間長，所以男性的駕駛技術也因此比女性熟練，不易失事。

反方第二副辯李麥秀霞也針鋒相對地駁斥正方，她說：「善泳者溺」，男性的技術熟練，並不能說是安全，而是使他放肆去「飛車」、「爬頭」……





巨型水翼船「飛騰號」 下月可正式航行 昨出海試航招待名流嘉賓

服安眠藥 三人獲救

澳旅客出入 上月份統計

……零九十五名，共六萬八千五百八十五名。出口：往香港者六萬六千零六十五名，往廣州者五百五十五名，往西江者八百零六名，共六萬七千四百二十六名，比對入超一千一百六十名。

柏師後天 舉行頒獎

【本報訊】柏立基師範專科學校，將於後天下午五時三十分，在協仁中學舉行頒獎禮。屆時將由助理教育司羅宗淦致詞，羅夫人頒發獎品。

寒流在南下中 日內出現 隆冬景象
今日「小雪」天氣將應時

【本報訊】中等偏強度的冷空氣將於三、四天後南下，本港天氣將出現寒冬景象。而今天爲農曆「小雪」，天氣將會較爲寒冷。

據天文台預測：本週四前後，有一股中等偏強度冷空氣附……氏表七十九度（攝……成一次低溫過程。旬內最低氣溫，南部區域降至……（一四九度）左右。

本港天文台昨午後發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：在渤海……「蘇爾斯」香銷下，菲律賓東南的加羅林羣島一帶洋面，低氣壓區時中心跟著中之大陸性反旋風正在擴展中，遠帶影響所及，致使和南沿海（包括港澳）間之東北季候氣流漸呈洶湧，氣候爽，……之正常景象。

港府低級公務員加薪 政費支銷增加 年逾一千萬元

【本報訊】香港政府自宣佈由本年十二月一日起增加低級公務員薪金後，本港政費的支銷每年須多付出一千一百萬元。

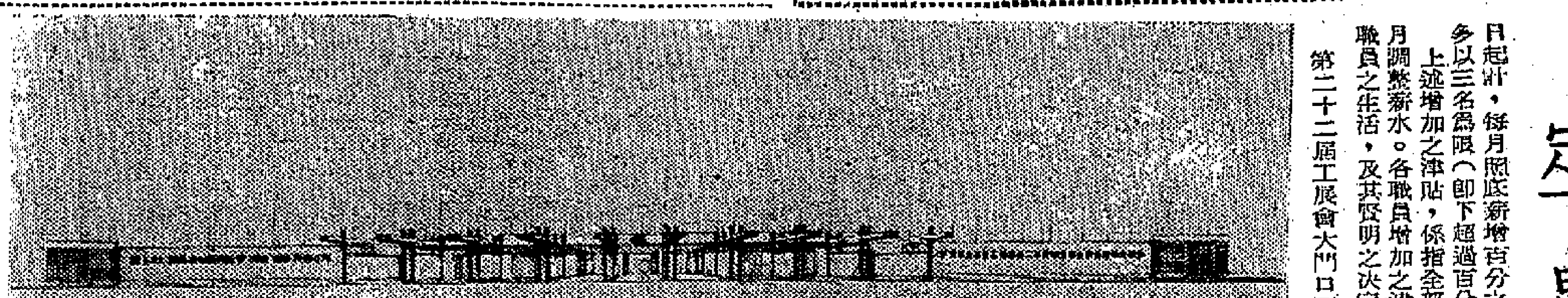
據港府發言人昨日發表：現受僱於港府各機構的低級公務員，包括非熟練、半熟練及技工在內，人數達二萬六千之衆，照港府前日所宣佈的加薪辦法，每年政費將要多支銷一千一百萬元。政府此次增加低級公務員的薪金，乃根據物價指數，加薪之後，男性低級公務員每月薪金將爲式百三十六元，女性將爲一百八十□元。

港府此次增加低級公務員薪金，將與非政府機構僱員收入所差無幾。從前因待遇太低，故清道夫等辭職者多，而應募者少，今加薪後，情勢可能改觀，但仍未盡如低級公務員所要求者，爲加薪起計日期問題。

三院職員加薪津獲准 由去年七月起計 定下星期內補發

【本報訊】東華三院所屬各機構職員，增加臨時津貼及兒女津貼問題，業經董事局向政府請求，現已獲批准，由去年七月一日起計，每月照底薪增百分之五臨時津貼，另每名兒女獲百分之三兒女津貼，最多以三名爲限（即下超過百分之六）。

上述增加之津貼，係指全部職員而言，至工役，則不包括在內，因已在去年七月調整薪水。各職員增加之津貼，已定下星期補發。三院董事局對政府關懷三院職員之生活，及其賢明之決定，批准加薪，深表謝意。



第二十二屆工展會大門口圖型

工展門口 形如鐵橋
建築工程接近完成

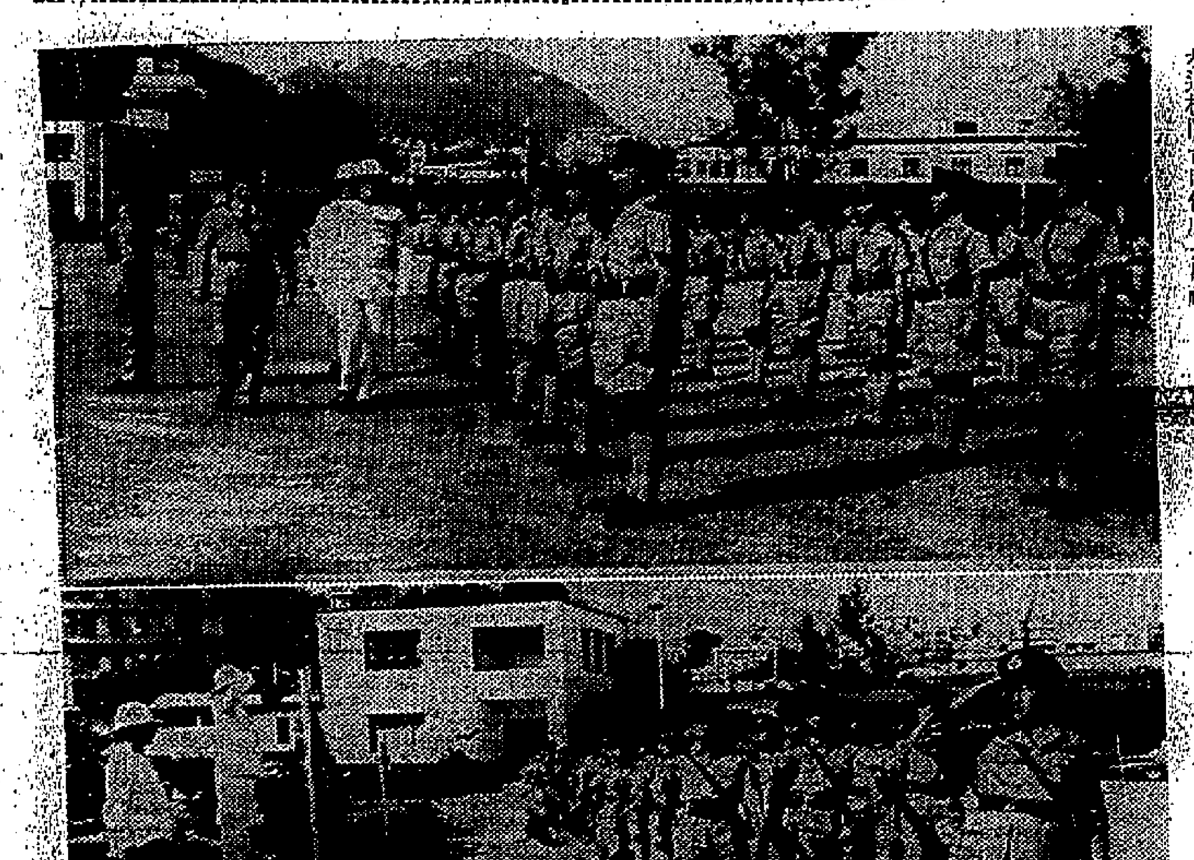
【本報訊】第二十二屆香港工業出品展覽會，今年仍在九龍紅磡新填地廣場舉行，會場面積佔地四十二萬方尺，比去屆增加十萬方尺，規模偉大，氣象雄壯。大門口建設工程已接近完成，本屆圖形，採取大鐵橋形象，象徵香港工業基礎鞏固，行銷各地，遠弗屆。

澳門盛傳賭騙疑案 可能引葡國舊例 被拘七人將獲釋

【本報澳門訊】哄動一時的新花園賭場賭騙疑案，被拘的六名澳國人及一華人，目前仍遞留於政府監獄及山頂醫院。最近盛傳該七名中美涉嫌人，可能於短期內銷案獲釋。

該項傳說的原因，係關乎葡國國會所規定賭場條例，亦適宜於澳門施行，則在葡國施行已久，在葡國各地之賭場門口均貼有該例的說明，傳衆週知。

據說：該項古舊法例規定爲：「舉凡任何娛樂場所賭博時，不論在任何懷疑對方有行騙行爲時，必要當場檢獲行騙証據，始能加以控告，若經離開現場，則無理由予以控罪。」此間現盛傳該六名美人及一名華人被拘者，可能外引用該例而獲釋。



工商處長何禮文昨檢閱稅警，七圖爲何處長（白衫）由F．G．加路陪同檢閱。下圖爲稅警列隊步過檢閱台向何處長敬禮。

稅警週年檢閱 何禮文總監訓勉屬員 以無畏精神執行工作

【本報訊】工商處長、稅警隊總監何禮文，昨在太港稅警隊第二屆週年檢閱禮中表示：本港近年來所獲得的進步與繁榮，假如海外各地對本港沒有信心的話，有很多是沒有出現的可能的。這些信心，就是海外各地對本港的穩定、成熟、能夠履行担承和有能力交貨的信心。

何禮文處長繼稱：在一年前舉行的第一屆正式週年檢閱時，本人曾經對稅警人員致詞，並且特別強調我們在經常的搪塞職中所負担的工作。

何氏表示稱：他很高興的恭祝本隊人員在這方面的一年裡的成就，但是請記得這成就不過是一種比較，我們的努力祇是本港全部努力的一部份，而本港的努力也不過是全世界的不斷努力的一部份而已。

在這種工作方面，永遠沒有可以自滿的餘地。我知道，我可以信賴你們全體，將會繼續加倍努力，來掃除這種最毒惡的交易。

一九六四年是稅警隊有重要改革的一年。稅警隊法例已經普遍運用，首次使到稅警隊有法定的建健和組織。指揮體制也經已革新，以適應當前的環境和責任。

已婚人員宿舍一百多個單位已經在紅磡建成，以供督察級人員居住，另有一百二十個單位將在北角興建，以供其他隊員居住。

這些革新將繼續推行，在推行這些實際的改革與改進的期間，我們的思想一定要保持自由而有彈性，使到我們的外表和方法可以改變，以適應在轉變中的環境，和對稅警隊的要求的轉變。

在瞻望一九六五年的時候，我今天特請你們注意建立和保持信心的重要。同樣在我們的工作中，如果我們不能常常把握民衆的充分信心，我們就永遠不能保持我們想要得的水準。因此附於我們在工作上所接觸到的人們，必須表現禮貌與體恤。我們必須把我們所有的熱心，想象力和專業技能傾注於我們的各種工作之中，同時我們還要以大無畏和不偏不倚的精神執行我們的任務。

這些就是我們在來年裡的主要目標。在任何時間，和在每一種的工作中，務要使到我們個個得享有我們所服務的民衆對我們的信心。

參加昨晨檢閱之稅警計有七隊，人數逾二百人。在檢閱中作分列式操之七個隊伍爲訓練組、九龍稅關、香港稅關、特別（調查組、新界稅關指揮）組及海上組等。

受檢閱隊伍由助理……、稅警助理……總隊長……指揮。到場……

開徵附加稅後 港貨輸英 減五分之一

【倫敦二十日路透社電】香港政府駐英辦事處今日在此宣佈：自英國政府征收共入口附加稅後之三個星期當中，從香港運往英國之出口貨物數量，比本年度內之正常數量減少五分一至五分二之間。此種估計，是根據從事香港與聯合王國貿易之主要船務公司一項調查報告。本月份中間雖有若干改進，但數量之總量仍在平均數字以下。該宣佈稱：從香港由船運往英國貨物之總量及價值，在本年十二月中旬之前，將無官方數字可之供應用。

昨晚澳門賽狗 成績與派彩

場次	路程	時間	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	四五〇碼	廿七秒	㊃冠軍	㊀總係夠運	十二元三角	三元九角	一元八角	十五元六角
第二場	四五〇碼	廿六秒四	㊁望月	㊄麗娜	八元七角	三元七角	四元五角	廿五元五角
第三場	五九五碼	卅四秒九	㊂天下太平	㊄幸運者	一元九角	一元五角	二元三角	五元四角
第四場	五九五碼	卅四秒三	㊄順運	㊃實得	四元六角	二元二角	一元九角	八元
第五場	五二五碼	卅一秒七	㊂銀河	㊀來實得	六元二角	二元四角	一元八角	九元四角
第六場	五二五碼	卅秒六	㊅利害	㊃生財	二元九角	一元六角	二元三角	八元六角
第七場	五二五碼	卅秒九	㊅美麗	㊄銀月	三元四角	一元九角	一元六角	四元八角
第八場	五二五碼	卅秒八	㊄第二世界	㊀領新日	六元二角	二元九角	一元八角	十元
第九場	五二五碼	卅秒七	㊅場上霸	㊄主力艦	十元二角	五元六角	四元五角	十九元二角
第十場	五二五碼	卅一秒三	㊄好機會	㊀權威	三元五角	一元八角	三元五角	十二元四角
第十一場	五九五碼	卅四秒七	㊀快樂王子	㊃保濟	六元九角	二元六角	二元一角	十五元九角
第十二場	四五〇碼	廿六秒二	㊅金寶	㊄紅寶石	四元一角	二元二角	二元一角	九元二角

本港有六千餘人 曾嘗試瑞士食品

【本報訊】瑞士食物節已圓滿結束，並紀錄本港有六千餘人曾往半島酒店之瑞士式餐館嘗試瑞士食物。該食物節是由半島酒店及瑞士航空公司聯合舉辦，這次已是該館舉辦之第九屆，以前曾在伊斯坦堡、……、倫敦、雅典、羅馬……

食物節主持人之一……昨日在起程往東京……時透露：該食物節將在新加坡、馬尼拉及東京舉行。他又宣稱：中國人在選擇菜式，很有興趣，而且香港是個能有較多機會介紹各種瑞士食品的地方。

至德總會 新理監事 定期就職

【本報訊】本港吳、周、蔡、翁、曹五姓至德總會，定於本月廿八日在……舉行第一屆理監事就職典禮，並舉行會員大會……

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩北風至東北風，天色晴朗，天氣乾燥。

昨日氣溫最高爲華氏表七七．二度（攝氏表二五．一度），最低爲華氏表六三．九度（攝氏表一七．七度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表六十九度（攝氏表二十度）。

高潮：下午十二時五十三分　下午十一時十八分

低潮：上午五時五十九分　下午四時十一分

誘使歐籍女郎當娼疑案 定下月開庭審訊 三名被告仍獲准保釋

【本報訊】涉嫌誘使歐籍婦女郎當娼……案，前在九龍裁判署提訊時，三被告均不認罪，昨解移中央裁判署再提訊。被告等的代表律師丹尼士李爲其向……法官申請訂定審期，並定下月十日、十五日及十六日三天審訊。三被告仍准保釋出外候審。

被告：㊀賈倫，廿八歲；㊁弗伊斯，四十四歲；㊂陳紫，五十歲。三人均住……被控……於本月七日，在上址……旅行社，明知而容許該處作爲妓案之用；次罪指首、末兩被告於本年九月六日至本月七日間，在上址……；末罪指首被告於本年三、四月間在九龍誘使……的收入爲生……廿四歲新西蘭女子馬斯烈．朱娜非常娼。

萬能達16EE型

最優良之袖珍攝影機

萬能達MINOLTA 16EE型袖珍攝影機 全自動輕盈精緻可放入衣袋或銀包中配有電眼測光器能自動測定曝光無論普通或萬次閃光燈均可配用可拍攝二十張照片裝有ROKKOR F.2.8/25MM鏡頭

Minolta

總代理 佐德有限公司 香港勝利大厦．電話 二三一五八八

專除頑痰

立止劇咳

主治 冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（濃狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰）。

德國 克痰 (ALANDASEPT)

消炎，潤喉，止咳，除痰 （一服見效）

此藥採用植物精華製成，能將肺之痰液溶化，使發炎痙攣氣管迅速鬆弛，舒暢，凡痰多咳嗽，服後立即入血，喉痛氣喘，胸部立覺舒暢，……

德國康斯漢尼大藥廠出品 Hans Hong Roth Be Nurnberg/Germany

聖誕空郵及包裹截郵日期昨公佈

【本報訊】郵政司滿旭昨日宣佈：聖誕航空郵件及包裹保證能於聖誕日寄達目的地之最後截郵日期。此等截郵日期，乃依照有關國家之報告而定者。各郵局現均貼有此等截郵日期表，以供參考。

聖誕咭可照二等郵資寄發，但其信封不得封口，並須註明「二等空郵」字樣，同時，在咭上祇寫五字，不得超過五個。所有二等空郵郵件，必須於普通航空書信及包裹截郵日期一日前付郵。在截郵日期之前提早付郵，至為需要，蓋此等日期係依照公佈之定期飛機班次而定者，並未預算可能因天氣惡劣或其他原因而致延誤班次。

本年投寄聖誕空郵及航空包裹之截止日期一覽表如下：

目的地	包裹截止日期	郵件截止日期
（亞洲）		
亞丁	十二月十七日	十二月十七日
緬甸	十二月十三日	十二月十八日
高棉	十二月十六日	十二月十六日
錫蘭	十二月七日	十二月十八日
印度	十二月十六日	十二月十六日
印尼	十二月十五日	十二月十五日
伊朗		十二月十五日
伊拉克	十二月十四日	十二月十六日
日本	十二月十六日	十二月十九日
約旦		十二月十六日
南韓	十二月十四日	十二月十七日
科威特	十二月十五日	十二月十六日
寮國	十二月十七日	十二月十八日
黎巴嫩	十二月十五日	十二月十七日
馬來西亞		
（沙巴）	十二月十五日	十二月十七日
（沙勞越）	十二月十八日	十二月十九日
（新加坡）	十二月十八日	十二月十八日
（馬來亞）	十二月十七日	十二月十七日
沖繩島		十二月十八日
東巴基斯坦	十二月十四日	十二月十四日
西巴基斯坦	十二月十六日	十二月十六日
菲律賓（馬尼剌）	十二月十八日	十二月二十日
菲律賓其他地方	十二月十六日	十二月十八日
葡屬帝汶島		十二月十八日
叙利亞		十二月十六日
台灣（台北）	十二月十四日	十二月十九日
台灣其他地方	十二月十日	十二月十九日
泰國（曼谷）	十二月十七日	十二月十七日
泰國其他地方	十二月八日	十二月八日
南越	十二月十五日	十二月十八日
（歐洲）		
比利時	十二月十六日	十二月十八日
塞浦路斯	十二月十六日	十二月十七日
丹麥	十二月十四日	十二月十七日
法國	十二月十一日	十二月十七日
德國	十二月十五日	十二月十七日
英國	十二月十二日	十二月十五日
希臘	十二月十四日	十二月十五日
義大利	十二月九日	十二月十六日
荷蘭	十二月十日	十二月十五日
挪威（奧斯陸）	十二月十六日	十二月十七日
挪威其他地方	十二月七日	十二月十四日
葡萄牙	十二月十八日	十二月十八日
西班牙	十二月十七日	十二月十七日
瑞典	十二月十六日	十二月十七日
瑞士	十二月十五日	十二月十八日
土耳其	十二月六日	十二月十四日
南斯拉夫	十二月十四日	十二月十四日
（非洲）		
中非	十二月十二日	十二月十五日
東非	十二月十二日	十二月十五日
北非		十二月十四日
南非	十二月十四日	十二月十六日
西非（嘉納）	十二月十六日	十二月十六日
西非（尼日利亞）	十二月七日	十二月十五日
埃及	十二月十一日	十二月十八日
剛果共和國		十二月十日
（美洲）		
中南美	十二月十一日	十二月十五日
阿根廷	十二月十二日	十二月十二日
英屬圭亞那	十二月九日	十二月九日
牙買加	十二月十日	十二月十三日
墨西哥	十二月九日	十二月九日
巴拿馬	十二月十一日	十二月十五日
加拿大	十二月十二日	十二月十四日
檀香山	十二月九日	十二月十九日
美國	十二月九日	十二月十六日
（澳洲太平洋島）		
澳洲	十二月十五日	十二月十七日
斐支島	十二月十一日	
紐西蘭	十二月十七日	
西新畿內亞		

消防員蔡佛保吳春光 颱風中英勇救人 獲庇里羅士星章

【本報訊】長洲消防局消防員蔡佛保及吳春光兩人，於今年九月五日颱風露比襲港時，在海面有過人英勇表現，將於本月廿五日獲頒銅質八角形庇里羅士星章。頒獎儀式將在長洲消防局舉行，由消防事務處處長郝士主持頒發。

頒贈庇里羅士星章與蔡、吳兩人之建議，已由港督議敘推薦士批准，並已於本月十三日在憲報公佈。

蔡、吳兩消防員係因勇救「順風」號船員而榮獲獎章。該輪於颱風露比襲港時在油面且滑，他們在長洲附近漂流，撞向一礁石上。執行救援工作，由於該石上有獲救之人，其間該兩消防員一再面臨淹死危險，他們堅守其崗位，直至所有船員均已獲救之後，始由其同僚協助安全返回陸上。

在整個拯救過程中，消防員范林給予其相當協助，以必需之協助。該消防員將亦獲頒獎狀及獎金五十元。

消防事務處處長郝士處長又將以獎狀頒予長洲拯溺會，並以其本人所繪圖於該船遇險及拯救工作進行時情形之油畫一幀，贈予該會。

上立足，甚感吃力，他們雖一再爲波濤沖離所站位置，但在同係照應之下，終能將船頭，使全船四十四人均能脫險。

這項拯救工作歷時約兩小時，其間該兩消防員一再面臨淹死危險，他們堅守其崗位，直至所有船員均已獲救之後，始由其同僚協助安全返回陸上。

此外，消防員鍾國良、陳才、廖均可及戴亮通，以及後備消防員陸顯光、梁國森及何存忠等，亦榮獲獎金各五十元。

圖爲民政署長麥理浩，把庇里羅士星章扣在樂帝路胸上。

樂帝路獲星章 民政署長頒授

【本報訊】新界民政署長麥理浩，前日在大埔元洲仔官邸代表官方，把一個庇里羅士星章頒給大埔理民府一位衛生督察F·X·樂帝路。

樂帝路於年九月五日颱風露比襲港最猛烈的時間，在大埔元洲仔海面將一艘正在遇險的木船及船上人員救出，他這項具有過人英勇行爲，爲上司賞識，經獲報後，故由港督麥理浩批准頒贈庇里羅士星章。

頒贈儀式之先，由麥理浩署長致詞，即把這個星章扣在樂帝路的襟上。樂氏致謝詞說：當天拯救那艘木船

之人員爲消防員廖廣、胡文案、孫正與及陳悅民等。

讀者意見

在醫院附近散步 無端被差人辱罵 茶果嶺有人在酒家內收外圍狗馬

工商日報編輯先生諸公均鑒：

我等均爲工商日報讀者，因知貴報是大衆喉舌，爲恐有人步我等之後塵，特將我們受到無理驅逐的事情公於社會，希社會人士留意。

我等都是在求學的學生，因於本月十七日星期二聞貴報知英國世運輪椅選球隊在九龍伊利沙伯醫院爲病人作表演賽，於是我等便在飯後聯同前往，一睹世運隊的風采；但可惜得很，當我們抵達時，看到場中的待宗牌才知道球賽改期，我們住在市區的人，每日多見人民少見樹木的，所以我等便爬上附近的山上，遠眺香港的高樓大廈和夜色。

正當我們坐在一塊大石上閒談的時候，突然走出三個穿西服的男子，其中一個是西人，他們都自稱是「差人」，問我們爲甚麼要爬上來坐，我們便答以原因，那西人便問我們有沒有偷東西，其後兩人還要搜我們的身，可憐我們這班奉公守法的學生，竟要受這種侮辱。

當搜過身後，那西人說：「人地唔喜歡你地，你地快些走！」一聲聲要拉我們。我們都莫明其妙，因爲我們不是擅自進入私家地方，而且又沒有犯法的行爲，祇是坐在山上的石上談笑。因爲官字兩個口，多說恐怕會有更多的麻煩，他們問我們有沒有偷銅只是一種藉口而已，當然只好走了。

但是，其中一個像「散仔」模樣，穿着紅襯的人，還狐假虎威的，瞪着他的三角眼，用最上流的粗言穢語，十足街邊的流氓鬥咀一般，又着手像銀牌一樣，向我們喝罵道：「快些走，以後不准再來，否則便拉咗你地返去。」我等聞他，我們究竟犯了甚麼罪，他卻無詞以對。總之，他的禮貌是我們平生所見最壞的一個，如果他是在醫院服務的話，那麼香港政府爲甚麼會錄用這種人呢？

事後，我們覺得，如果那幾座大廈附近的山是不准人走近的話，爲甚麼不豎上禁區的告示牌呢？既然沒有標出禁區牌，爲甚麼不准我們走近呢？港督府附近的街道也准人經過，難道那幾座大厦因是西人住宅，便不准中國人走近嗎？那末免是小題大做了，爲甚麼放下為非作歹的惡徒不管，反而對我們這班學生打官腔呢？敬希社會人士，周後便不要再到伊利沙伯醫院附近散步，以免受無妄之災。

一羣受驅逐人上

編輯先生大鑒：

素仰貴報言論正確，對於社會不良風氣，糾正不遺餘力，九龍茶果嶺××酒家公開收帶外圍馬及外圍狗，字花等，茶果嶺一地，本已遠離市區，又因東主無暇兼顧，所以該酒家的主理人及伙伴遂利用特殊環境，在舖內公開收帶外圍馬及外圍狗，字花，於是茶果嶺的無知男女，便趨之若鶩。

該地雖時有海陸巡邏船停泊，亦視若無睹，本人爲茶果嶺居民一份子，目睹如此怪現象，將來茶果嶺的居民，不知發展至如何程度，不平之下，特請先生主持正義，公諸社會，使當局有所糾正，則茶果嶺的居民，定拜貴報大德不淺矣，即此順頌

撰安

讀者畢平上 十一月廿一日

編輯先生：

散樓同人皆貴報之讀者，有感貴報言論之中肯，特將散樓即將遭遇之事情寫出，希有關當局能予以重視。

吾人乃居於炮台街，爲近被指爲危樓的五幢樓的鄰樓。在五危樓未公佈前，事因有一鄰近地盤即要打樁興建一政府大樓，此對已有數十年歷史的我區樓宇，威脅至大。果如所料，鄰樓的五幢樓宇，近已被列爲危樓，散樓雖倖免「脫險」，但據一政府官員透露，本區之舊樓演變成危樓並不困難，有感於此，故吾人樓宇爲危樓發生傾毀而造成傷亡之事件（因目下政府地盤打樁，威脅甚大），加上去年政府當局已將本區十條街道劃成建設政府廳宇之地，拆遷乃遲早之事。以上述意見，乃散樓同人提出，以供當局參巧，希作未雨綢繆，幸甚！

散樓同人上 十一月二十日

戲院門前男子被刺

【本報訊】一名三十二歲男子，昨晚七時，在九龍紅磡戲院門前，與一途人發生糾纏，結果在混亂中，被人以小刀斬傷胸及腹部，傷勢頗重，行兇者事後逃。

傷者名陳燮，住利東大廈C座三樓，職業泥工。

在逃的疑兇，是一個年約三十歲男子，穿灰色衫褲，警方調查後，已下令通緝。

矮克發菲林猜獎 潘烱賴獲免費遊覽德國

【本報訊】由捷成洋行舉辦之矮克發五彩菲林猜獎比賽，參加者達一萬一千餘人。經核點結果，頭獎爲西洋菜街一元照相館潘烱賴所應得，由德國航空公司贈送飛赴德國法蘭克福來回機票一張。

潘烱所猜之數字爲一一六一一，而實際儲藏之菲林數量爲一一六一三卷。

授獎典禮將於明日在希爾頓酒店紐西蘭廳舉行。

並不單只他個人之一杯。參觀上項頒贈儀式，新界民政署及大埔理民府各級官員百餘人。

功，大埔副理民官汪達時亦有所協助，因此，我要向汪氏借敬

家庭生活創刊十四週年紀念

【本報訊】首席副華民政務司徐家祥，昨在「家庭生活」創刊十四週年酒會席上致詞，認爲家庭生活雜誌的成就，與家庭生活甚有關係。他說：每個家庭都應有精神的食糧，即是說，與具備一套或多種定期性的良好刊物，作爲家庭成員閱讀之需。徐氏說：他和太太都是「家庭生活」的長期讀者，因爲它是一個宗旨純正及內容充實的刊物，當行經過東方戲院門前，必然獲得社會人士的支持與愛護。

東華三院首總理林炳炎，亦於酒會中致詞，對該公司創刊道路不辭勞苦，繼續發展該刊，以良好讀物爲社會造福表示敬佩之意。

中興文化企業有限公司前晚在英京酒家設宴慶祝「家庭生活」創刊十四週年，參加者有該公司董事總經理唐碧川、董事鄭北平、蔡文元、鄭北樂，以及各界名流何世光、陳兆棠、梁振興，華民司徐家祥、何鴻生、華民司徐家祥、何鴻毅、何添、鄧德鈞、方潤華等。

南亞學生參觀本報

【本報訊】荃灣南亞中學生十五人，昨日下午由主任梁頌率領前來本報參觀。各生於參觀時，由本報工作情形，並詳細解釋各項設備及各部門工作情形。圖爲：荃灣南亞中學生參觀本報後在門前合影。

九龍總商會選出新理事

【本報訊】九龍總商會現任（十二屆）理監事任期於本年年底屆滿，該會依章於昨日改選第十三屆理事，由是日上午十時起在該會禮堂公開舉行選舉，下午二時全部投票完畢，並定本月廿日下午六時召集全部當然理事，永遠監事，及各選任理事等，互選正副理事長及永遠監事會正副主席，各部門正副主任。該屆改選結果列後：

九龍總商會第十三屆當然理事及永遠監事：謝伯昌、潘壯修、李仁勝、鄧樹棠、劉衡、梁秀榴、劉文翔、黃凌軒、謝兆坤、吳錦明、李榮、雷少明、鄭泰和、吳多泰、黃文添、黃國威、湯、徐秀貞、羅忠民、黃石公、陳想、許超文、湯國華、楊榮、余國華、畢坤、勞碧華、屈秉初、余祿祐、周鐵、何存之、蘇麥根、黃熾、陳鏡江、周世居、馮源、馮孟東、王文、歐陽亦凡、洪偉民、馬坤儀、徐瑞光、鄧秋榮、何子惠、謝麗生、羅錦運、蔡寶生、伍江、何洛、張澤卿、陳熙開生、梁均泉、張深等八名。

吐露港將填海 船灣築防波堤 如有反對須兩月內申明

【本報訊】新界大埔條例第二款之規定，工務司昨發出佈告，凡有反對該項填海工程或對私人任何權益有關之聲請者，須在明年一月十二日前用書面向工務司提出反對，或聲明列舉其性質，連同任何損失之預算一紙書明，因該項私人權益終止而致者。茲將地區位置詳情列后：

在新界，吐露港西北之半島及在船灣半島之後，有一項工程乃由當局根據一九五六年填海工程之通例，約一千七百五十英尺，由上述船灣半島之最西南尖端起向東北方面伸展，全長約四千七百五十英尺，以建築成之防波堤。該項填海工程乃由當局根據一九五六年填海工程條例。

舊船拆骨發生爆炸 鐵板橫飛壓傷兩人

【本報訊】一艘拆卸中的六千噸舊郵船，昨日下午在牛頭角道對開九龍灣海面發生爆炸，重傷兩名拆船工人，送往由警方送九龍醫院急救。

該舊郵船名「英國自由」號，由永昌拆船公司投得，轉判給德成行承拆。昨日上午十一時四十五分左右，十五、六名工人進行拆卸船尾的工作中，船尾艙面對開的鐵板爆發生爆炸，一塊方鐵六乘十二呎的鋼板飛到半空，墮下時將兩名走避不及之工人壓致重傷。

兩傷者姓名：㈠李錦威，十七歲，㈡梁良康，十八歲。據說事發前，兩傷者正在爆炸的窩釘爐燒「死氣」，相信係窩釘爐存有一股「死氣」，遇着燒焊的高熱後引致爆炸。

勞聯亞洲區組織主席訪問工團總會交換工運意見

【本報訊】國際自由勞聯亞洲區組織主席勒拉勇南十七日由東京到港，翌日下午六時訪問港九工團聯合總會，並與港九工團聯合總會工總由劉主任委員黃耀錦、劉蔭、常委馮海潮、湯煥開、彭爲源、林旭生、黃波、雷漢、劉南峯、秘書、李永強、黃家駿等熱烈接待，由黃耀錦致歡迎詞，勒拉勇南贈馬來西亞國旗一面與工總，表示友誼。席間互相交換工運意見，並聯談香港一般勞工生活情況，賓主相談甚歡。勒拉勇南已於十九日中午十二時乘航機返吉隆坡。

巴士車廂內男子暴斃

【本報訊】一名年約五十歲的男子，昨晚被發現倒斃在D三三五二號巴士車廂內，死者已僵斃在後廂。該巴士係八時乘六號D線巴士，途經九龍城附近時，死者身份無人知悉，死因刻在調查中。

單車技術比賽星期二日頒獎

【本報訊】本港日前舉行之單車技術比賽，將於星期二日由交通總警司莫禮信頒發獎品及證書與優勝者。

該項比賽，係分兩部舉行，第一部爲筆試，第二部爲實習技術比賽。男童組得勝者爲胡逸新、胡澤權、S·李君，女童組爲陳瑞玲、許潔貞、張潔英。合格之男女童共一百三十二人。

浸會書院請梁孟齊演講

【本報訊】香港浸會書院校長林子豐博士，於前日上午十時，在該校大禮堂邀請本港工業專家、中華廠商會研究部長梁孟齊教授作專題演講，題爲：「大專學生對香港工業應有之認識」。出席者有該校教務長容啓兆，系主任何紹琦，工業化工系、工商管理系學生及聽衆共數百人。

梁孟齊教授略以港工業年來進步，六年來工廠與就業人數俱遞增三倍有奇。工業出品數值統計，至今年上半年度，亦由一九五七年之十二億增至廿一億多，因而進銷世界各地，近且引起有些國家採用限額與提高關稅，以作保障，足見本港工業之突飛進步一斑。

惟香港工業亦有其特殊處境與困難一面，如工業用地不足，房價高昂，缺乏資源與原料，若塑膠之膠粒，紡織，漂染，塑膠，染油等所需之化學、油劑、顏料，皆要仰外地供給，製造成本，與缺乏勞工訓練等等，皆爲使港工業具有隱憂。

最後梁孟齊教授指出：香港工業一以居民生育日繁，且外處移入居民又與日俱增，需材孔殷，均應明瞭本港工業所習工科或工商管理，應參加香港工業行列。他說：各位無論外國深造歸來之學生及從事呼籲大專畢業生，不容退步。梁教授實上祇許進步，故專門負，俾忘香港工業。

羅翠英、朱朝欽、馬周君令、姜俊文、陳星平山、李仁機、周自重、黃石華、劉百樂、朱榮庭、嚴志、陳全、鄭家民、楊永庭、柏振光、汪茂森、譚傑南、彭耀臣、陳彥南、鄭啓、馮日初、吳演琛、梁英滄、曾國榮、冼柏、曾桃、鄭、馬亦駒、趙毅民、區佳、王作新、羅志超、趙國棠、張軍光、詹飛、淩輝、顏本端、梁英杰。

圖爲梁孟齊教授

學生美術比賽頒獎 展出作品廿四閉幕

【本報訊】櫻花顏色廠主辦之第四屆全港學生美術比賽，自於日前各大報章公佈評選結果後，即自十一月十九日起，一連六天，在大會堂八樓展覽廳展出。

頒獎典禮于昨日舉行，由櫻花廠常務船戶宋次郎，率同該廠高級職員後藤昌之，專誠來港主持。並到有本屆比賽各贊助人日航、大丸、集友銀行、盟盛有限公司各單位副理，以及各校校長、教師、各界來賓、各得獎學生及其家長，濟濟一堂，盛況空前。

得獎學生名單爲：「幼稚組」：㈠李其生，㈡彭惠儀，㈢何錦鏗。「初小組」：㈠余嘉林，㈡楊學仁，㈢林汝城。「中小組」：㈠張國全，㈡曾宏剛。「高小組」：㈠梁榮……「中學組」：㈠盧衍林，㈡袁瑞強，㈢黃正行等。獲贈獎學金（第一名各港幣三百元，第二名各港幣一百元，第三名各港幣五十元）及每一得獎學生獎品一包，錦旗一面，贊助人禮物一份，均經船戶氏依次分別頒給。

其除優異獎二百名，及入選獎五百名，因限於時間，概由比賽辦事處將列印之徵信錄，連同「個獎狀」寄請各校轉知各生後，隨時憑證向雲咸街七十五號四〇三室盟盛公司領取獎品。

又本屆展出之入選作品，在數量上比較以往各屆爲多，而在入選之水準上，亦較以往各屆爲高。凡此均足見香港美術教育，確在逐年進步之中，各界暨學生家長，均值得前往觀覽云。展覽定十一月廿四日下午六時閉幕。

學生美術比賽，圖爲船戶氏頒獎與初小組第一名攝影。

九龍商會英文夜校簿記考試成績揭曉

【本報訊】九龍總商會英文夜校附設打字、簿記班學生，除參加英國必文學院各項考試外，並參加倫敦商會之每年除參加英國必文簿記文憑試。本年春季，該校簿記班學生，參加該試合格者共十一名：初級——黃潤深（優異）、黃啓志（優異）、倫德禮（優異）、陳德祥、黃榮焯、雷月娣、麥琪、吳鴻潮、劉霞、尹錦榮、馬艷蓮、鄭千桂、黃燦禧、潘菊如、何斌深。

順德聯誼總會今日千人旅行

【本報訊】順德聯誼總會今日舉行本年度秋季旅行，地點爲新界大澳，租用油麻地小輪有限公司輪兩艘定上午九時在統一碼頭啓航，旅行人數約達千人，沿途由該會當業組暨時下舉行遊戲，分別在勝覽院、寶蓮寺齋酌，隨由各領隊導遊當地名勝，至下午五時卅分始回航返港。

反吸毒漫畫在銅鑼灣法庭展出

麥氏夫人（香港反吸毒會主席）前在尖沙咀西青會展出，觀衆甚多。由昨日起在銅鑼灣法庭展出兩星期，並用會社拍製一部反吸毒影片，目的爲拍製一部反吸毒宣傳片。

深水埗青年中心 下週開放歡迎參加

【本報訊】本港青年服務非常的團體活動，社會福利署青年事務組已先後在黃大仙區服務中心，荃灣雅麗珊社區服務中心，觀塘社區服務中心，實質服務處，上水服務處，大坑東服務處展開青年事務。該署又於本月設立深水埗青年中心。

該青年中心位於楓樹街球場深水埗街坊福利會大廈二樓，佔地四千餘方呎，面積廣闊。定於明日開放，歡迎該區青年參加。

中心之工作重心集中在青年康樂及文娛活動，先行辦理青年康樂會及中學生會，並擬成立男女童軍團。

青年康樂會爲該區十六歲至二十五歲青年工友而設。目的在使區內青年在公餘之暇獲得參加團康樂活動。會所內設有乒乓球、康樂球、各種球類活動。又將設立興趣小組及休息室等。時間暫定星期五下午二時至五時，晚上七時至十時。星期二、四晚七時至十時。

深水埗人口稠密，就業及就學之青年多，青年中心之設立，至爲需要，凡區內青年均可報名參加。並將設立自修室以備中學生作自修之用。中學生會係組織聚會時間暫定於星期二、四晚上七時半至九時半。

闌克施樂公司 董事長抵港

【本報訊】闌克施樂有限公司董事長勞氏，於昨晚由東京抵達本港，該公司得闌克施樂九一四複印機及其他印刷設備的製造者。

勞氏夫婦現正在作環球旅行，並曾於最近訪問美國及日本之港闌克施樂分公司，香港闌克施樂公司總經理史德興夫婦曾親往機場迎接。

九龍持牌小販互助社 四屆理監事定期就職

【本報訊】九龍持牌小販互助社，第四次社員代表大會選出林、李汝樂、呂四爲第四屆正副理事長，及張校、溫石清、何錦爲正副監事長。

新任理監事職員，定期本月廿八日下午六時正，在九龍平安酒家三樓舉行宣誓就職社員聯歡敘餐大會，敦請油麻地街坊會理事長張大榮主持監誓，張有興頒發理事選任書，李耀波頒發監事選任書，吳多泰頒發獎品，吳國錦主持抽獎。

【本報訊】世界信義宗社會服務處主辦之反吸毒漫畫比賽，成績甚豐，參加作品凡三百多幅，爲方便香港居民起見，參觀，不收門券。

電視劇製片人麥啓迪之電視影片。因會副主席侯活牧師。

德國文化中心歌德學院介紹 今日德國的音樂教育 陳健華教授定期演講

【本報訊】德國文化中心歌德學院，現定十二月九日（星期三）下午六時正，在本港中環都爹利街一號樂行大廈該院講堂，主講「今日德國的音樂教育」，用專題介紹德國各音樂院的制度、課程、師資等概況。內容將廣泛包括歐洲各地與德國的音樂院之比較，著名教授的選擇，以及當地音樂生活的概述。陳健華教授留德多年，足跡幾遍及全歐，對彼邦的音樂教育及音樂生活，均有極深徹的觀察與了解。該項演講對有意留學歐洲的音樂生，或關心音樂教育者，將提供極有價值的資料。歡迎各界人士屆時出席參加，不收門券。

聖樂合唱團定下月演出

【本報訊】本港聖樂合唱團定下月十一日（星期五）下午八時半在大會堂音樂廳演唱名作曲家韓德爾名著神曲「彌賽亞」，由本港音樂家黃飛然指揮，由該團演出。獨唱部份，則由女高音徐樂芬、女中音周宏俊、男中音何君靜，男低音陳供生及譚偉裕擔任。全部歌唱，由普聲管絃樂隊伴奏。門券在香港會展場行及九龍通利琴行出售。

零售物價指數

【本報訊】工商業管理處處長昨日宣稱：本月份之零售物價指數爲一三三，比上月增加一點。零售物價指數增加之原因，係由於牛肉、蔬菜、中東及燃料之售價變動所致。

勞工處長宣佈，依照已往習價計算，十二月份合併所得指數如下：

非合併工資
按日計薪工人
技工：每日三元七角
男工：每日二元九角五分
女工：每日二元三角五分

合併工資
按日計薪工人
男工：每日一元七角
女工：每日一元零二分

按月計薪工人
男工：每月一百零五元
女工：每月七十五元七角五分

按月計薪工人
男工：每月四十八元
女工：每月三十二元

理髮業商會新職員就職

【本報訊】港九理髮業商會一九六五年度第十五屆理監事就職典禮暨十四週年紀念，假座新光酒家舉行，由理事長黃國良主持，共謀福利，維持行業。由理事長黃國良致詞，呼籲同業團結一致，參加者踴躍。該會職員名單：

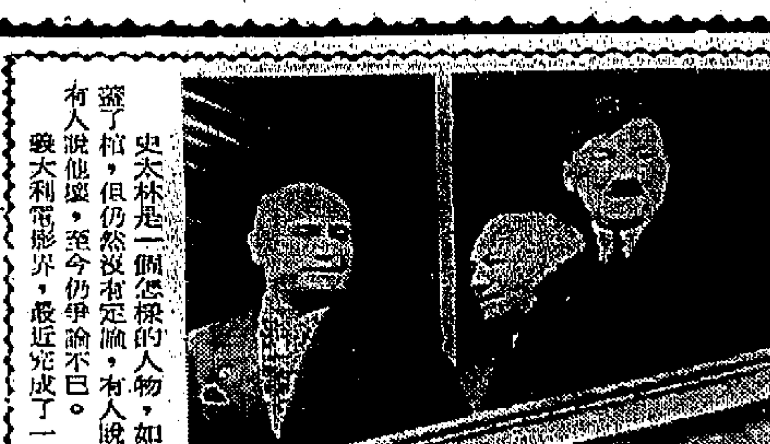
會長陳頌（永利）、副凱澤（金光）、敬興鳳（上海揚子）、副林友（天樂），理事長黃坤（新星）；會務主任余文（麗麗）、副甄大（新雅麗）、鄭國權（亞洲）；財務主任林伯平（精華）、副黃林（白鴿）、副核數主任梁沛林（中英）、副吳鑫和（愛麗燕）、陳添（瓊華）；交際主任（陳錫）（新巴黎）、副游德文（上海興華）、陳裕仁（上海新中國）；福利主任周炎（上海都城）、副洪廣德（星球）、周鴻林（上海麗華）；會員聯絡主任李強（新雄光）、副孔富（明記）、徐德豪（上海麗華）；衛生服務主任甄棣（美新）、副黃文儀（愛華）、劉標等。

離港返加

【本報訊】加拿大僑領何國楷（培正）七十五週年紀念及參加聯誼會典禮於月初抵港，現已事畢，于昨日下午三時乘加拿大航空公司班機返加。到機場歡送者，有培正中學校長林子豐、副校長李孟標、增正同學會會長、鄭文熙、吳能定、鄧爲中等。

蘇氏宗親會慶祝職會

【本報訊】僑港蘇氏宗親會定今日下午六時在九龍大觀酒家舉行成立六週年紀念暨第五屆理監就職典禮，並由副華民政務司蘇耀光主持監誓。



你想真實地瞭解 史太林大秘密嗎

史太林是一個怎樣的人物，如今雖然蓋了棺，但仍然沒有定論，有人說他好，有人說他壞，至今仍爭論不巳。意大利電影界，最近完成了一部影片，名叫「史太林大秘密」，它是搜集所有有關史太林的影片剪輯而成，寸寸膠片都是真實。

「史太林秘密」與一切有關史太林的影片不同，就是該片的編輯，全部是處於客觀的地位，而且所包括的內容比任何一片多，有很多珍貴鏡頭，都是人們從來未見過的。

影片的開始，是從一九五三年史太林死去，布達佩斯發生叛亂起倒敘。列寧怎樣領導俄國革命，攻克冬宮，史太林怎樣打敗敵托洛斯基，怎樣在列寧死後奪取領導權，怎樣對抗德國的侵略，怎樣死去，怎樣被克魯曉夫鞭屍……等等，影片都以真實紀錄下來的膠片，實際了告訴世人。

看了「史太林大秘密」，你會了解這個人物。看了「史太林大秘密」，你可為他作定論。

「史太林大秘密」不只是一部珍貴的歷史人物紀錄片，而且是一部動人的戰爭片，因為完全描述第二次世界大戰的鏡頭，都是真實的戰爭，故更顯得緊張、殘酷。

（上圖為「史太林大秘密」中一幕）

大馬戲團·臨別秋波

應香港新年娛樂之請來港演出的歐洲大馬戲團，原定在港作為期一月的演出後即移師外埠去，因為他們此次是作世界性的巡廻公演，各地映期都是預先就安排好了的。歐洲大馬戲團是上月廿日開始在香港南華會球場演出的，香港觀衆在他們未來之前，就已經久聞大名，知道這個馬戲團是集合歐洲各國馬戲團的精華組成的，因此無不存先睹為快之心，開演以後，加山道上晚晚人潮洶湧，有時候碰到下雨的晚上，馬戲團停止演出，南華會球場的門前還是有大批觀衆在無聽是否可以入場，由此可見他們受歡迎的程度了。到現在為止，歐洲大馬戲團在港演出已將到期，但新年娛樂公司鑑於向隅的觀衆還是很多，請他們到港演出一次並不是容易的事，這次演畢離港，可能沒有再度來到的機會也不一定，因此乃向馬戲團主事人商量，以此地觀衆熱烈要求為理由，希望他們延長演期，歐洲大馬戲團主事人一方面不好意思推托新年娛樂公司的請求，另一方面，他們自己也看到自個演到現在的上座情形，証明觀衆的確是歡迎他們的，因此答應繼續演出一個短時期以答謝觀衆的盛意，現在決定移到九龍紅磡新填地演出，使九龍觀衆得到便利。歐洲大馬戲團這次在九龍演出可說是臨別秋波，演畢他們就從此拜拜了！

娛樂

王昭君的成就

昭君

「王昭君」是一部「最好的電影」，一點也不誇張。「王昭君」的成就，是多方面的。這部片動用了三位名導演，是李翰祥、高立、王月汀，演員林黛和趙雷，可說是「江山美人」的原班人馬，他們有拍「江山美人」這些大片的經驗，自是駕輕就熟。而李翰祥經已離開邵氏，主演林黛，編劇王植波，都已成為古人，更具紀念意義。林黛在本片演王昭君，別具風韻，與前不同，手抱琵琶的那種幽怨神態，令人不能忘懷。

在攝製技術上，是比前更進步。此片的外景，遼闊無邊，塞上風光，攝製得很為雄偉。而宮殿武佈置，真可說得上金碧輝煌，無與倫比。

「王昭君」是一部闊銀幕彩色宮幃大鉅片，邵氏對此片投以巨資，是招牌貨之一，也是闖進國際市場的精品，其成就十全十美。

「五鼠」英雄譜

穿山鑽天徹地．五鼠各懷絕技

翻江鼠精水性．錦毛鼠有傲氣

我國著名說部「七俠五義」，是一部通俗而富傳奇性的武俠小說，書中英雄人物的塑造，各具不同個性，各懷絕技，刻劃得非常出色。「五義」即綽號「五鼠」的五位結盟義士，也就是「七俠五鼠」故事精華「五鼠鬧東京」的主要人物。

「五鼠鬧東京」已由桃源拍成電影，劇中人物的「五鼠」是：由梁醒波飾鑽天鼠盧方，藍天飾錦毛鼠白玉堂，鄭君綿飾翻江鼠蔣平，許英秀飾穿山鼠徐慶，梅欣飾徹地鼠韓彰，個性不同，武功各異。鑽天鼠輕功出衆，技擅鑽天；穿山鼠穿山越嶺，如履平地；徹地鼠銅頭鐵腿，有徹地穿牆之功；翻江鼠精通水性，具倒海翻江之技；錦毛鼠白玉堂則武藝高強而心高氣傲，只因與「御貓」展昭意氣之爭，勢成水火，惹出「盜三寶」、「鬧東京」大事，深富戲劇。（上圖為「五鼠鬧東京」的五鼠繡像，左起：藍天、鄭君綿、許英秀、梅欣、梁醒波。）

王昭君

㈦元帝巡入永明宮，見國色香天，龍顏喜悅，昭君凝神彈奏，不禁與上驚到，琴聲淒怨處，淚珠粉頰，聖上感動至深，詰問委曲詳情，昭君跪稟，不用黃金買畫筆，姿容難態兩無憑，聲淚俱下，如梨花帶雨，倍感憐憐。

㈧幸有琵琶聲，逃來君王顧，似經一夕歡，儼得三年苦，從此新承恩澤，朝侍酒，夜圍棋，月下花前影不離，六宮粉黛皆黃土，寵圖冷落付泥，珍惜今夕，春殿暖，渾忘當年冷宮愁，元帝昭君，神仙眷屬，奈好景不常，禍端又起。（未完）

影劇雜譜

數度談判，嚴俊償所願
一紙書函，朱牧受誤會

紫楓

[illegible]到頭想映期前高興。怎知，日昨有人傳出消息，「邵氏」有意步「七仙女」一片後塵，屆時在星馬，又推出凌波主演那套「梁祝」，更兼有意減收票價，如果所傳真成事實，嚴老大的有效策略無疑之感了，不是嗎？這套「梁祝」，當年為了避免打對台，迫著押後至今，素不多兩年。投資七十多萬，雖然兩年，如果將這筆款存入銀行，利息也不少，而兩年後的今天，推出上映，滿以為可以「一片獨秀」，怎知仍是難免一戰，當然，嚴老大透露「梁祝」不論任何有關一切，也不弱「邵氏」那套，並且還加上李麗華親自登台演唱，而嚴俊也跑到台上，說番幾句，這號召當然不同凡響，但最低限度也稍有影響，因此，小咪夫婦，眼見此情此景，在人前表示，真是夢想不到。話又說回來，「邵氏」究竟是不是真的以「梁祝」上陣呢？目前祇是得個「傳」字，也許英雄所見之下，可能還會你敬我一尺，我敬你一丈吧！

談及李麗華赴星登台，紫楓又想起張仲文來，據昨日在影人雲集中，一位可靠人士所說，短期內張仲文可能也往星馬隨片登台。張仲文月前赴星隨片登台，曾經掀了不少熱潮，在該地頗受歡迎，因此，歸港之後，便為有關人士所垂青，對她另眼相看的，據說是「光藝」一負責人，「光藝」在星馬，也是一個娛樂業的大機構，經常在港邀約明星前往隨片登台的，現在他們見張仲文在星反應不俗，於是便有意邀這位「最美麗的動物」前往南洋登台。據這位可靠人士告知，「光藝」駐港的負責人，日昨曾在「金冠」設宴，招待張仲文，彼此曾傾談甚久，所談甚麼，雖然沒有透露，但預料是和隨片登台有關。張仲文目前是個沒有合約的自由演員，何去何從？不用麻煩，當然，正如某大公司的宣傳仁兄所說，紫楓並不是張仲文的甚麼人？祇是寫娛樂稿的紫楓，為了向讀者忠實報導，一切是有聞必錄。

例如紫楓日前報導，朱牧有意來港投「邵氏」後，為了欲知詳情，日來曾多方面打探，據另一消息傳出，朱牧所以給傳重返「邵氏」，原因是一紙書函而引起，何故一紙書函，竟給誤會，據那位不肯透露姓名的人說，朱牧日前寫了一封信給香港某大機構的好朋友，信中拉雜閒談之外，這位本來在「邵氏」逗留時間不短的朱牧，對當日在「邵氏」的舊朋友，仍有不少存有深厚友情，因此，信中提及「邵氏」過去情況，過去把酒談心事，一寫再寫，而又一談再談之下，於是字裡行間，有人誤解，這位念舊的朱牧，是對「邵氏」念念不忘，不忘「邵氏」，便給傳出，有重投之意。這消息是真是假？當然是要留待事實證明。而據這位人士所說，朱牧目前，仍是「國聯」的重要人員，除了協助李翰祥有關導務外，還是編導人員，及重要人員。目前「國聯」正在台灣開拍那套「西施」，便便是拍演吳王夫差一角，這位全材的電影從業員，「國聯」以前那兩套「七仙女」、「狀元及第」也有參加演出呢！

圖為雪梨莎（左）麥高斯蒂（中）及美都斯（右）離港前合影。

交通版

日航員工罷工
反對年底津貼與服務成績評定
勞資接觸頻繁冀尋求解決方法

【本報東京電訊】日本航空公司從業員工會會員一致反對日航公司所擬定之年底津貼與實施服務成績評定，經於本月二十日下午四時起實行於全日本十三個民航基地展開罷工。但因空中小姐未曾參與該工會行動，故各班客機，幾乎未受影響，依然按時飛航。該工會更擬定於本月廿六日、廿七日、卅日及十二月一日，將展開每日廿四小時之大罷工。

（又訊）日航公司對決罷工工潮之方法，資方面人士正與進行罷工之員工代表頻頻接觸，商討尋求解決方法。據雙方傳出消息，此一工潮不難解決，可能盡速復工。

澳航自建酒店 招待來往嘉賓
首先招待國際婦科專家

澳洲航空公司將於一九六六年，在雪梨市建造一家豪華的酒店，專門招待澳航嘉賓。這家酒店於建成後，將首先迎接行將於一九六七年在雪梨舉行的國際婦科及產科專家聯合大會的代表們。這家酒店共有十二層，位處於雪梨澳洲航空公司的毗鄰，設有華麗臥房四百五十間。在其地窖可停放汽車三百六十輛，分三個進出口，每個進出口的兩旁設有酒吧、休息室、商店、銀行等。會議廳可容……

據澳洲旅遊協會估計，一九六七年澳洲將接待廿二萬名旅客，其中百分之七十七將來雪梨遊覽。其他團體將在雪梨舉行年會者尚有聯邦法律工作者協會、國際青年商會、國際血液學及輸血協會等。

啟德機場客運 上季略告減少

【本報訊】根據民航處長最近之工作報告，啟德機場飛機起降數，在今年第三季內，對上一季減少百分之一點二。

在該季內，來港及離港人數共十九萬八千二百二十八人，較上一季減少百分之六點三。航空旅客人數則稍見增加；但季內來往之郵件數量，均有輕微之減少。

啟德機場於季內所處理之飛機有四千六百九十八架，貨物二百四十九萬九千一百公斤，郵件四十三萬七千公斤。與第二季比較，計飛機增加百分之○點四，貨物增加百分之○點六，郵件增加百分之……本地飛機飛行次數，連同試飛及訓練飛行在內，共達二千一百二十八次，較對上一季增加五百二十六次。

圖為德航公司新任常務董事罕白古耳門。

德航常務董事退休 罕白古耳門氏遞補

德國航空公司旅遊常務董事施格芬凱脫耳將於一九六四年十二月卅一日退休，當經董事會選出罕白古耳門博士繼任，將於一九六五年一月一日視事。

國泰航空公司 兩空姐赴美 推廣旅遊業

國泰航空公司主任麥高斯蒂，最近由港抵紐約，負責推廣旅遊業務，兩位小姐是泰國籍之雪梨莎小姐，另一位是香港的美都斯小姐，兩人現正派到美國之旅遊業務推廣，為期四週……兩位小姐抵達美國後，先參加在三藩市舉行之招待旅遊代理商早餐會，隨後再與麥高斯蒂會合，繼續到紐約，羅省及各大城市，與當地旅行社及旅遊代理商晤，解答有關到遠東遊覽問題。

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度仰光	下午三時
英航	三藩市東京	下午九時三刻
國泰	星洲曼谷	下午一時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時一刻
國泰	東京大阪台北	下午八時五十分
國泰	印度曼谷西貢	下午九時五十分
民航	台北	上午十時廿分
德航	東京	下午二時卅五分
澳航	倫敦新德里	下午五時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅分
義航	羅馬孟買曼谷	下午二時卅分
日航	東京台北	下午一時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
日航	東京	下午五時卅分
法航	東京	下午二時五分
瑞航	東京	下午三時五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午一時三刻
印尼	東京	下午四時卅分
馬航	星洲亞庇	下午一時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	星馬印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午四時三刻
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	中午十二時十分
德航	曼谷印度西德	下午三時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
澳航	印度倫敦	下午八時卅分
法航	曼谷非洲巴黎	下午三時五分
義航	東京	下午三時一刻
日航	台北東京	下午三時
日航	東京	下午四時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時二十分
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時五十分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北東京	下午三時卅分
泰航	曼谷	下午三時五十分
越航	西貢	下午三時三刻
印尼	馬尼剌耶加達	下午二時三刻
印尼	耶加達	下午五時卅分
馬航	亞庇星洲	下午二時三刻

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	日本	廿三	大阪
美國丸	貨船	AMERICA MARU	新加坡	廿三	大阪
瑙曼禮士	貨船	NORMAN LYKES	美國	廿三	總統
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	廿三	怡和
明秀山丸	貨船	MEISHUSAN MARU	日本	廿三	大阪
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	廿三	捷成
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	廿三	太古
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	廿三	怡和
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	非洲星洲	廿四	福來
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿四	渣華
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿四	日郵
多蘭德	貨船	TURANDOT	美歐非星	廿四	多利順
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	廿四	日郵
詹士麥琪	貨船	JAMES MCKAY	美國	廿四	總統
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿五	總統
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	廿五	捷成
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	廿五	大阪
天榮丸	貨船	TENEI MARU	新加坡	廿五	日郵
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿六	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿六	福來
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	廿六	太古
士打可倫坡	貨船	STR.COLOMBO	非洲星洲	廿六	渣華
邊德	貨船	BENDEARG	歐洲	廿六	邊行
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	廿六	總統
士打順達	貨船	STR.SOENDA	日本	廿六	渣華
國泰	客船	CATHAY	歐洲	廿六	鐵行
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿七	美輪
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	日本	廿七	怡和
烈打臨	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿七	渣華
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿七	捷成
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿八	福來
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	廿八	怡和
白奇蘭總統	貨船	PRES. BUCHANAN	美國日本	廿八	總統
柯士曼娜總統	貨船	P.PRES. OSMENA	美國	廿八	美邦
士打麥祖演	貨船	STR.MAGELHAEN	南美南非星洲	廿八	渣華
海明	貨船	HAIMENG	亞庇	廿八	多利順
季里諾總統	貨船	P.PRES. QUIRINO	馬尼剌	廿八	美邦
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	銀行
亞積士	貨船	AJAX	日本	廿八	太古
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	廿八	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿八	太古
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	廿八	捷成
海興	貨船	HAIHING	斗湖	廿九	多利順
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	廿九	太平
大維亞	貨船	TRAVIATA	美國	廿九	多利順
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	廿九	鐵行
西祿甫士	貨船	CYCLOPS	歐洲	廿九	太平
青島	貨船	TSINGTAO	日本釜山	廿九	太古
卡朗賓	貨船	CARRONBANK	非洲	廿九	銀行
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	廿九	太平
峨湖	貨船	TEAKWOOD	新加坡	廿九	太平
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	廿九	多利順
日本	貨船	NIPPON	日本	廿九	太平
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	三十	福來
邊那文	貨船	BENARMIN	歐洲	三十	邊行
南海丸	貨船	NANKAI MARU	日本	三十	大阪
美路士	貨船	MILOS	澳洲	三十	天祥
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	十二月一日	總統
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	一日	美邦
嘉勒娜捷成	貨船	CLARA JEBSEN	日本	二日	多利順

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
羅斯	客船	RUYS	日本	廿三	渣華
萬美頓	貨船	MYRMIDON	歐洲	廿三	太古
亞超利士	貨船	ACHILLES	印尼	廿三	太古
士打飛萬都	貨船	STR. FREMANTLE	日本	廿三	渣華
邊合	貨船	BENHOPE	歐洲	廿三	邊行
得基保	貨船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿三	渣華
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿三	法郵
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	中南美洲	廿三	太平
瑙曼禮士	貨船	NORMAN LYKES	台灣南韓	廿三	總統
芝加哥城	貨船	C.CHICAGO	歐洲	廿三	銀行
美國丸	貨船	AMERICA MARU	日本	廿三	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
詹士禮士	貨船	JAMES LYKES	馬尼剌西貢	廿四	總統
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
明秀山丸	貨船	MEISHUSAN MARU	美國	廿四	大阪
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	廿四	捷成
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	非洲	廿四	大阪
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國	廿五	多利順
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	沖繩日本美國	廿五	總統
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	廿五	大阪
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	廿五	福來
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	廿五	邊行
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿五	渣華
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	台北	廿五	怡和
亞士馬拉	貨船	ASMARA	歐洲	廿五	寶隆
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印尼	廿六	捷成
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿六	太古
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	廿六	大阪
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	廿六	總統
天榮丸	貨船	TENEI MARU	日本	廿六	日郵
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	廿七	福來
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	廿七	美輪
士打可倫坡	貨船	STR.COLOMBO	日本	廿八	渣華
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	日本	廿八	怡和
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	廿八	美輪
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿八	捷成
大維亞	貨船	TRAVIATA	美國	廿八	多利順
烈打臨	貨船	NEDER RHONE	日本	廿八	渣華
邊德	貨船	BENDEARG	歐洲	廿八	邊行
日周丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	廿九	太平
柯士曼娜總統	貨船	P.PRES. OSMENA	馬尼剌	廿九	美邦
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	廿九	太平
士打順達	貨船	STR.SOENDA	非洲	廿九	渣華
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	歐洲	廿九	怡和
亞積士	貨船	AJAX	歐洲	廿九	太古
白奇蘭總統	貨船	PRES. BUCHANAN	越星非歐美	廿九	總統
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿九	福來
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	廿九	捷成
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美洲	三十	怡和
海興	貨船	HAIHING	日本	三十	多利順
國泰	客船	CATHAY	歐洲	三十	鐵行
卡朗賓	貨船	CARRONBANK	日本	三十	銀行
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	三十	銀行
士打麥祖演	貨船	STR.MAGELHAEN	日本	三十	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	三十	太古
峨湖	貨船	TEAKWOOD	美國	三十	太平
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	三十	多利順
季里諾總統	貨船	P.PRESQUIRINO	日本美國	三十	美邦
四川	客船	SZECHUEN	基隆	三十	太古
重慶	貨船	CHUNGKING	婆羅洲	十二月一日	太古
美路士	貨船	MILOS	澳洲	一日	天祥
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	星洲西澳洲	一日	鐵行
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	一日	福來
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	美國	一日	美邦
海明	貨船	HAIMENG	亞庇	一日	多利順
南海丸	貨船	NANKAI MARU	紐西蘭	一日	大阪

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
芝加哥城（貨）	C.CHICAGO	日本	銀行	九龍倉碼頭	上午六時
夏威夷丸（貨）	HAWAII MARU	日本	大阪	A泡	上午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	上午
高棉（客）	CAMBODGE	歐洲	法郵	九龍倉碼頭	中午
邊華麗（貨）	BENVALLA	日本	邊行	A廿七	上午
亞士馬拉（貨）	ASMARA	日本	寶隆	A廿四	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
亞蒂安娜（貨）	ASTYANAX	馬尼剌	太古	北角碼頭	上午
巴拿馬丸（貨）	PANAMA MARU	日本	大阪	九龍灣	下午
寶根維利（貨）	BOUGAINVILLE	星洲庇能	銀行	A四	上午
愛斯奎里諾（貨）	ESQUILINO	台灣日本歐洲	天祥	A八	晚間
蘇珊馬士基（貨）	SUSAN MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	晚間
夏威夷丸（貨）	HAWAII MARU	星洲南非南美	大阪	A泡	晚間
朱寶拉（貨）	CHUPRA	非洲	鐵行	A卅二	上午
萬力（貨）	VAN NECK	紐西蘭	渣華	B五	下午
明壽山丸（貨）	MEIJYUSAN MARU	澳洲	大阪	A一	下午

截信時間

今（廿二）日（星期日）

空郵：加拿大信件正午；東南亞、澳大利、法國信件正午；伊朗信件正午；越南信件正午；巴基斯坦、瑞士信件正午。

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸信件上午六時；平郵。澳門：信件上午十一時，下午三時半，下午六時正；包裹正午。週末：信件下午一時，包裹下午六時；星期日：信件下午一時，包裹正午。

港澳客輪

德星（開港／開澳）	佛山（開港／開澳）	大來（開港／開澳）	路環	飛翠、飛鳳、飛燕
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

四川快輪
每逢星期四由基隆開星期三到基隆 客貨搭法處
台北中正路一八○○號
太古輪船公司
香港干諾道四五○號

埔頭龍虎鬥 東華拚愉園

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有兩場上演，中愉園，在政府大球場迎戰東華。近況低佳的東方，在花墟球場對抗東昇。兩場比賽，均定下午三時半揭幕。

入場券價：東華對愉園，為球迷極端重視的一幕大戰，門票仍是三元五角，三元，二元四角，及一元二角。前三種票，今日上午十時至正午十二時，在大球場前舉行預售，倘有餘額，即於十二時半起，與一元二角票，在各號碼門沽。

雖然愉園在金禧杯賽，已遭南華淘汰出局，惟在聯賽卻四戰四捷，為甲組十二隊中惟一未失分隊伍，今天對抗東華如能獲勝，不僅保持不敗之身，且高據甲組聯賽積分表首席。東華方面，由於曾敗於南華及元朗，已失去四分之多，為着爭前途，今後已不容再失，因此對今仗亦志切求勝，在雙方均全力拼搏下，造成一場「東愉大戰」，過程定然緊張刺激精彩。

愉園的鋒衛線都不弱，特別是鋒線，因為李國強能前進步，羅國泰又恢復佳態，加上郭滿華的衝刺，黃文偉傳射美妙，整條鋒線可以說比去屆更具威脅。不過，愉園的人腳亦非十分完整，前鋒的阮家富，後防的馬福培，不能稱職，始終是他們的漏洞。尤其是後防不穩，很可能是他們最大的弱點。愉園在金禧盃賽加時比賽下，遭南華淘汰出局，最近在聯賽，入腳不整的元朗，險遭逼和，就是這個原因。

以近況來說，東華在聯賽真是每一場都有水準的演出，就是敗於南華及元朗的兩場比賽，東華表現均比對方好，而且取得主動的優勢。只因不能把握入門的機會，致為對方所敗。

東華全隊實力，由于高保強、駱德興、陳輝洪狀態甚佳，使東華防守得頗為嚴密。前鋒雖然也不弱，但因為速度不能平均，攻勢仍欠銳利。實力上，東華與愉園確是工力悉敵的對手，但近況仍以東華較佳。以東華嚴密的後防，對付愉園的前鋒，能保持水準，發動攻勢時，多從左翼的一邊推進，針對愉園守力較弱的右方進攻，自可收事半功倍之效。則東華得勝的希望，便比愉園為大。

花墟球場的東昇對東方，是一場平淡的一戰，……

花墟東方對抗東昇

東昇入腳雖然比不上東方，但……東昇好，可是配搭却欠完整，因而今天對抗東昇，仍不能佔得很大優勢。

不過，東方最近曾與元朗、九巴警察等隊賽和，正士氣如虹，阿鹽索及阿德夥兩員澳將今天又決定來港助陣，倘能保持最近對元朗一役的高昂鬥志，依然可以憑着他們球技平均優于東昇的條件，而奪得兩分。

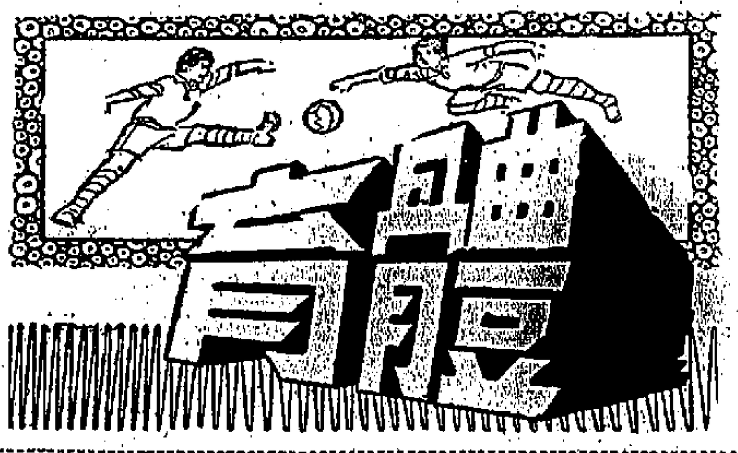
傅利沙一項遠大計劃 參加一九七零年世界盃足球大賽

認為開端一如參加世運會

【本報專訊】香港足球總會正在研究派隊參加一九七〇年之世界杯球大賽，但目前，尚無具體計劃，且亦未有提出。本週香港足球總會高層「新聞週報」一：「吾人必須有遠大之眼光與提高足球水準，使吾人可以派隊參加世界杯大賽。」——此即為一項有相當決心之意見，係由香港足球總會主席傅利沙所提出者。

不過，現時乃開始考慮此事之時機，而以不能試辦？且，此事在現時籌備，必然並非過早，此事乃一個主要問題，但在此際，此事並非香港足球總會最重要之事項。

香港可有資格參加亞洲區第十六組，該組現時由澳洲、北韓……



甲組聯賽兩仗陣容

（東華）

莫振華 何有
陳燦林 姚卓然
郭秋明 高保強 吳漢鎏
駱德興 林鄉榮
陳輝洪 黃儀緒

（愉園）

阮家富 陳炳光
黃文偉 廖錦明
郭滿華 葉小霖 劉添
羅國泰 馬福培
李國強 陳鴻平

（東昇）

梁根 羅輝安
曾霖 樂艷賢
阮潤邦 梅永達 李兆寬
陸國雄 吳偉弟
徐柏烈 林炎傑

（東方）

蘇偉彪 伍振良
沈世德 吳添財
馮俊德 阿鹽索 李國華
郭有 劉希
何應芬 張子文

即將到港的瑞典宇哥登球隊全體健兒合影

甲組足球聯賽成績

（截至十一月廿日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	六	四	一	一	十四	六	九
愉園	四	四	〇	〇	十三	五	八
元朗	五	三	一	一	十二	七	七
警察	六	二	三	一	十	八	七
傑志	五	三	一	一	十	十一	七
星島	六	三	〇	三	廿二	十四	六
東方	六	一	四	一	十	九	六
九巴	五	二	一	二	十二	十	五
東華	四	二	〇	二	五	二	四
東昇	六	二	〇	四	十	十七	四
光華	六	〇	一	五	九	十八	一
陸軍	五	〇	〇	五	五	廿五	〇

愉園雖未逢敵手 東華有可勝之道

今天的甲組足球聯賽一共兩場，花墟場，東方對東昇；大球場，東華拚愉園。東方、東昇，雖非強旅，惟雙方實力相等，無若何大出入，預料必有一番苦戰。至於勝負問題，看情形東方似乎略佔優勢，如無意外，東方應該得勝。

大球場的東華對愉園，表面上是工力悉敵，捧愉園的都認為任何角度下，愉園能勝東華。他們有理由支持愉園的勝利，愉園在足球聯賽中，四戰四勝，未逢敵手，名列甲組聯賽首席，比諸東華有天淵之別。東華在甲組聯賽中，四戰二勝二負，名列四弱之首，實力遠不及愉園。

還有愉園優於東華者，是愉園推進有隊型，東前倒後的短傳快入，為各隊最有組織隊伍。同時愉園的守力，相當雄厚，足以防守東華脆弱的鋒力。

但筆者却反對以上的理論，我們認為東華足以打敗愉園。東華鋒將雖有兩名老將，氣力比不上愉園的年富力強者，但東華的潛力極深厚，足以攻破任何堅強堡壘。由於老將埋門的一腳，是有斬將搴旗的工夫。加上姚卓然供應隊友的一腳，均存極大威脅。至於東華的守衛力，環顧十二隊甲組隊伍中，難出其右，東華的守將，個個都有極老練經驗，在技術上高人一等。試看鋒線最齊整，人材可最多的元朗，都難越雷池半步。雖然愉園合作相當純熟，推進有隊型，惟在東華守將腳下，是無大效果。何況愉園鋒將僅得李國強、羅國泰、郭滿華，及半個黃文偉有破關工夫，實力既不平均，要攻破東華的防守力，絕非易事。東華既有堅強防守，伺機而攻，已封上失敗之門。

雖然愉園在聯賽中未打敗仗，四戰中仍居首席，而東華已失兩場，但此不足以論英雄，試看東華已遇過唯一強旅，同時前者之敗，敗於最後時運不濟，並非技不如人也。

愉園東前倒後傳遞，不足攻破強勁守力的東華，勢必為東華及時反擊。突擊猶的快腳，今日怕有很多成就。（薛飆火）

花墟東方對抗東昇

中游單打決戰 葉觀雄今與吳文祥爭霸

【本報訊】休戰了一星期後，中游會主辦的公開硬地網球錦標賽，今又掀起決戰高潮，下午二時半，在……

瑞典宇哥登球隊隊長之森白的盤球前進姿勢

東方今戰東昇 仍用澳援上陣

仿照和和盃賽例 中國與菲華 舉行埠際賽

今日足球秩序

（甲組聯賽）

東華對愉園 下午三時半 大球場
東方對東昇 下午三時半 花墟

（丙組B聯賽）

中青對海軍 下午二時
天天對煤氣 下午二時
消防對耀翰 下午二時
港大對滙豐 下午四時
屈臣對渣甸 下午四時

六人式排球賽 南華閩南今爭冠軍

紅白藍荃灣爭第三

南華單打賽 今續演五場

馬健隆等六人分捷

嶺南中學 明日舉行校運大會

馬經

第二次賽馬首天 佳慧蘭花雙爆冷 兩冷位派彩率高

唐宏洲被罰禁用鞭至明年一月底

昨日賽馬結果

東城 滿！第三週 鐵金剛勇破神秘島 Dr. No JAMES BOND

恐怖片王 冷月驚魂 THE GORGON

英京 八表雄風 秘境情熱

歐洲大馬戲團 只演十天

東方 百樂門 快樂 麗斯

世界鋼鐵市變化莫測　港日廠家放盤均叫高

一般廠家接至明年二三月訂單　因未敢大量接單其價禾雀亂飛

【本報訊】近因日本鋼鐵出口價飛漲，影響所及，本港鋼鐵價也隨之而起，且因各大小鋼鐵廠家，多已接至明年二、三月份訂單，而此間建築家需求鋼鐵器材，非常殷切，所以廠家放盤的數盤，多數叫高，且不復亂飛，沒有正價。

據說：英國施行鋼鐵濟救政策，徵收百分之十五入口貨臨時附加稅，原對日本鋼鐵輸英不利，今日本鋼鐵出口，據頓反屬提高二、三鎊，在表面上看來，這無疑是與供求有關，但內情如何？大家都不大清楚，祇有人懷疑日本可能與中共貿易。

非日本最近所來的圓鐵盤，每噸要卅六鎊，也有要卅七鎊，比前提高二、三鎊，這是日本鋼鐵廠家的叫價，實非正盤，港商并未以此價買入，究竟實價如何？還未得知。

不過，西德的鋼料盤，每噸已漲至二十四鎊，比前提高一鎊，而世界舊船價，每噸也要十六、七鎊，本港拆出的舊船板價，每担要二十四元，均比以前提高，本港鋼鐵廠家深恐世界鋼鐵市，將會發生變化，未敢放膽接單，所以祇有將價格提高，如：一吋圓鐵每担要卅六元，二、三分者也要卅五元，方鐵每担擔四十元，角鐵四十二元，扁鐵卅八元，鋼角料四十二元。

照以上價格，每担比前漲二、三元，但除圓鐵成出數多外，其他鋼鐵實際成盤還未到此價。

又悉：港製鋼鐵，仍以本銷為主，外銷方面則以泰國、菲律賓及越南訂購較多，但越南向港訂購者，多屬扁鐵或角鐵，港方所開出的圓鐵盤仍未符合其理想。

據星洲方面電告：日本圓鐵，明年二三月落水貨，新盤已經開出，粗庄每噸ⅠF價要卅六鎊，比舊盤提高半鎊。

新加坡商家對於日本圓鐵新盤反應不太熱烈，原因是在入口限制之下，日本圓鐵入口數已被削減，而且恐怕會進一步限制，該處商訂貨遂告趑趄不前。

由於外國圓鐵入口數減少，新加坡售價欣欣向榮，二分庄每噸抬售四百元，三分庄三百六十元，四分庄三百四十元，五分至一吋庄以三百廿五元應市。

鐵釘稍爲回升，一吋庄每担售廿六元半，一吋半至六吋庄售廿五元半。

金鈔市榮辱互見　鎊紙價多項續縮

——加元市欣欣向榮——

【本報訊】K金市價微順，期鈔市價先呆（跌）後穩，日元市價已回峽，美電趨迴不前，現鈔市價呆佳。鎊紙價多項續俗回縮，歐洲及倫敦金價飆升，新明對金鈔市有刺激作用者（利好成利淡）尚少。

倫敦金價，二五二司令三便士點五（升），歐洲金價：三五．○九——三五．一一五（升）。

貝殼金價：三五

日元期貨按一五二五，收市五．七五，加頂擺息七平息，週六下午無市，週六又逢賽馬期，金鈔電交投必甚閒靜，此為近年金鈔市一項特色週六下午無市。

倫敦證券鎊二．七七五（乙式），鑽再縮的，有以下三項，紐約證券鎊二．七七八五，現貨鎊二．七八二四，補滿鎊二．七八二五。

美鈔加滙率，鑽九三二一（入），及九三二四（出），三月後新高價，港市續創一九六二年五月續創新高價……加元，亦續創新高價。

外滙牌價　一項提高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將倫敦滙票價加調整，計

花旗參當銷　市暢行價升

【本報訊】際此初冬天時，氣候乾燥，花旗參之銷路正合時宜，昨日會有一宗洋參開盤，包括有野山參及種參，市情俱顯暢俏，成價較前批貨約漲百份之五左右，即每担沽好千餘元。

茲將昨日成交者計有野山參五桶，另大面野參一包及種參二桶，野山參每担最高成二萬四千四百四十元，最低成二萬三千八百廿元，由字大面野參一包，每担成三萬零一百六十元，紐約種參二桶，每担成價爲七千七百七十一元及八千零一十元。

鋼整後之滙率比前略爲提高，茲將滙豐銀

米市照常開盤　成價無大變化

【本報訊】泰國及大陸米糧源源運到，昨日雖屬週末，仍有開盤，全日成交千餘包，其價照舊企住，計泰國背金瓜舊大米每担成五十五元，背松竹三號米四十八元一，大陸新絲苗六十六元。

茲將泰國昨日鋼整之出口米價詳錄於下（裝谷F．O．B．）：

甲級百保升大白米五十三鎊十八先令。

乙級百保升大白米五十三鎊。

丙級大白米五十二鎊三先令。

上庄五保升白米五十鎊八先令。

上庄五保升新米四十九鎊六先令。

五保升白米四十十鎊十先令。

十保升白米四十八鎊三先令。

十五保升白米四十七鎊六先令。

廿波升白米四十六鎊二先令。

上庄廿五保升白米卅五保升白米

四十五波升白米三號米四十二鎊一先令。

頂上一號米米卅鎊十七先令。

上米米卅鎊。

中米米廿九鎊二先令。

頂上一號米碎廿七鎊七先令。

上一號米碎廿五鎊十八先令。

中一號米碎廿四鎊

甲級百保升糙米四十二鎊十九先令。

乙級百保升糙米四十二鎊二先令。

五保升糙米四十一鎊一先令。

十五保升糙米卅六鎊十七先令。

上糙米廿四鎊十一先令。

百保升熟米四十三鎊。

五保升長身熟米四十一鎊。

五保升圓身熟米四十鎊十先令。

十保升長身熟米四十鎊十先令。

十保升圓身熟米卅九鎊十五先令。

洛港棉花　運銷本港

【洛杉磯港航訊】洛杉磯港務主席蕭治・藥生謂：六三年八月一日至六四年七月卅一日，洛港標棉收成共輸出三八九、四八二包，比去年多七七、六八六包。

廿二國收到洛港棉花產品，每包重約五百磅，最大入口者日本，次爲南韓及台灣、印度、香港、東南亞國家、泰、南韓、西德、菲、歐洲及其他國家。

行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦英滙買出價由二．七八二六美元改爲二．七八二五美元，即每英鎊較前少兌○．○○○一美元，買入價亦由二．七八二九美元改爲二．七八二七美元，即每

砂糖市況冷靜　台特砂有成交

【本報訊】週末之砂糖市，除台灣特砂比較有大宗成交外，其他各途砂糖之交投俱削減。國際行情彼起此伏，昨日倫敦市價由卅英鎊擡至卅九英鎊七五，十二月份期貨每噸則由廿八英鎊八○微振至廿八英鎊八五，古巴原糖每百磅亦由三．二五美元降至三．一五美元。

台灣特砂早日由「海疆」輪運到之一批，除交花外，餘額尚有二百八十包於昨日一手沽清，每担祇成三十七元八角（按：此價實際不符成本）。台灣赤砂僅有少量拆出，每担拆成三十五元。

大陸榴花粗砂存倉價爲五十一元。

本港太古糖廠之牌價仍然按定，但行上之轉手貨拆價則較牌價爲低，XA粗砂每担拆三十七元或三十六元八角，SG幼砂拆三十九元五角，四星紙包庄幼砂拆四十一元，O嘜赤砂拆卅一元零五角至卅一元，B嘜豬油百砂每担訂

日本幼砂蓄備存倉貨每担拌銷卅九元仍欠行流，南韓幼砂轉手貨拆卅九元，泰國中粒粗白砂按住卅五元。

現貨成交卅五噸，每担成價爲卅四元九角，長白山幼砂尚未恢復放出實盤。

北越幼砂卅公斤庄新備貨有數十包成交，每担成價續昨三十六元。

據說英國煉京油每担來途成本約爲港幣一百廿元有奇，而本港市場之現貨售價雖一再提高至一百一十三元或一百一十四元，仍未能銀上成本，不過，此間所沽出之現貨，均屬在較早以低價購入者，故亦無虧蝕之虞。

行上之現貨每担續由一百一十二元續振至一百一十三元及一百一十四元，由於漲勢過速，影響此間買客不前，故實際成交亦少。

北韓魷魚　新貨充塲

【本報訊】北韓魷已有新備貨運到，其中一級貨之售價顯著放好，此次所到之三級貨包括有大、中、小片貨共約一百噸左右，大片貨每担一百一十五元，中片貨一百一十元，小片貨八十五元，全部俱屬交花色，以一級貨比較優越，另一、二級庄貨約二百噸，貨除以一百五十三元及一百五十五元交花外，一般即拆沽至一百六十元。

魚翅當新，市道僅堪保持穩定而已，查多打翼翅每担成一千零七十元，特琉球脊翅成一千零四十元，超琉球翼翅成八百八十五元，特大雲翼翅成九百四十八元至一千元，大雲脊翅成八百七十元，超牙揀翼成八百一十元，雜脊翅成九百五十元，頂脊翅成七百廿元，大脊翅成五百六十元，中脊翅成一百四十元。

蜆乾貨疏短，其市頗覺醒行，每担堅成一百廿六元。

美煉豆油　價續狂漲

【本報訊】英國煉豆油滙區行情猛漲不已，昨日來途報價每百磅續漲英金廿三號，本港市情受此激勵，

商情表

布　疋

品名	價格
72×96台灣扣布	二八元五
72×69日本三〇〇三	三一元
扣布72×69上海跳鯉扣布	二九元四
60×60大鵬三〇元五	
60×56寶貝	三〇元
60×60台灣扣布	二九元五
60×60港產扣布	三元一
68×68香港扣布	二九元
48×48上海金城斜布（一級）	二七元九
64×64香港原色斜布（每碼）	六毫三
80×46香港原色斜布（每碼）	一元〇五
120×80港產原色斜布（每碼）	一元三三
66×48香港產原色斜布（每碼）	一元
日本一號三桃白布	四一元
大陸跳鯉白布（以上每疋計）	三三元
（白紫紡）日本飛艇不縐白紗	
MG II	一元六五
（8405）	一元八五
5000富士龍	一元二七
4040日駱駝	一元二七
6000紅妹	一元一五
4040鎖匙妹	一元一五
三〇二五號	一元一四
大陸綠廿丹	一元一

棉　紗

品名	價格
白兎四君子	一〇九〇
10支駱駝	七九〇
金杯	七八〇
楓葉	七八〇
順風	七八〇
雪船	七三〇
足球	七八〇
彩花球	七三〇
鴕鳥	六八〇
雙燕	六九〇
月兎	六八〇
紅棉	六九〇
飛魚	九四〇
紅玫瑰	九四〇
金杯	九四〇
駱駝	九四〇
彌陀佛	九四〇
楓葉	九三〇
紅寶石	九三〇
順風	九三〇
絲綢當	九四〇
紅觀音	九一〇
彩花球	九〇〇
雙美	八八〇
藍寶石	八八〇
雙環	八八〇
飛魚	八八〇
帆船	八八〇
鴕鳥	八八〇
30支飛魚	八八〇
金杯	一二二〇
紅玫瑰	一二二〇
紅寶石	一二二〇
順風	一二二〇
楓葉	一二二〇
彌陀佛	一二二〇
駱駝	一一九〇
足球	一二一〇
飛魚	一二〇四〇
40支飛魚	一三〇〇
紅玫瑰	一三五〇
駱駝	一三三〇
彌陀佛	一三二〇
順風	一三二〇
42支紅玫瑰	一四二〇
彌陀佛	一四二〇
駱駝	一四五〇
順風	一四五〇
（巴基斯坦紗）10支鯤魚	七三〇
CLM	七三〇
20支太子	七八〇
玫瑰	六八〇
小提琴	七七〇
皇宮	七七〇
三馬	七八〇
玫瑰	七七〇
海鷗	七六〇
21支電筒	八九〇
太子	七九〇
馬波	八〇〇
鎖匙牌	七九〇
32支CTM	一〇〇〇
弓箭	九一五
馬波	九九〇
（日本紗）雙羽毛	一〇〇〇
40支金鳥	一二六〇
大鳥	一二五〇
24支金鳥	一四六〇
大鳥	一四五〇
（台灣紗）10支阿里山	六八〇
10支赤炊樓	七一〇
20支黎明	八二〇
20支燈塔	八二〇
20支赤炊樓	八二〇
20支紅運	八二〇

砂　糖

品名	價格
台灣特砂	拆八七
台幼砂拆九一	九〇
XA粗砂（柯打）五	七九元五
SG幼砂（柯打）	八〇
東德幼砂	拆七四
日幼砂	七八
南非幼砂	拆八一
泰國中粗砂	拆七一
北越幼砂	拆七五
捷克粗砂	拆七二
捷克幼砂	拆七二
榴花粗砂	拆七七
紙包四星（柯打）	八四
太古B嘜（柯打）	八元九五

更正：昨日本版列載馬來亞國民發展經理王緯談話，內文馬來西亞效法香港發展工業，振把香港的工業計劃「翻版」，又誤植「翻牌」。又港商向馬投資設廠，初期「要帶」若干技術員工入境，「要帶」誤植「兩字」，誤植「非常」，合更正。

本港針織品　外銷頗活躍

紐西大量訂購裏肉布　毛巾輸英額可順利完成

【本報訊】紐西蘭商人向本港訂購棉織品最近頗見活躍，毛巾和裏肉布均有顯著的增加，尤其是裏肉針織布因紐西蘭政府撤銷領證管制，目前新單大量開到。

據織造廠商指稱，由於紐西蘭政府撤銷領證管制，紐西蘭商人訂購裏肉針織布頓見顯著增加，此間針織廠現時接入這些訂單，期份排至本年年底，其中有兩家針織廠接入的訂單更遠至明年三月。

近年來，本港針織廠織製的裏肉布，已能達到客商要求的水準，就是布的針眼每側均成圓形，故彈力特別好，在較早時期，本港廠家因機械設備的關係，織製的裏肉布針眼只能造成橢圓形或方形，故布的四週拉力也欠均勻，近年間，廠家不斷添置新式機械，故織成的裏肉布，現時已能達到國際的水平。

在去年一年間，本港輸往紐西蘭的裏肉布，共值六百八十五萬二千一百四十九元，而今年一至九月份，去銷的數值共六百四十一萬九千二百五十三元。基於輸入領證管制撤銷的措施，今後本港去銷勢將增加，因此，相信今年去銷的數值，當較去年有進展。

紐西蘭商人除了大批訂購裏肉針織布外，對毛巾的訂購也很活躍，現時客商的訂購大部份是屬於上檔貨，中下檔貨較少。

據毛巾廠商稱，紐西蘭商人訂購毛巾最近雖見轉增，惟港製毛巾去銷紐西蘭，今年將比去年大大減縮，計今年一至八月份，港製毛巾輸往紐西蘭共值一百五十九萬一千二百元，比去年同期之二百一十八萬五千五百九十元劇減五十九萬四千三百九十元。

港產毛巾去銷紐西蘭雖見減縮，但去銷西非和歐洲丹麥卻有很好的進展，而英國和西德則仍爲港產毛巾外銷的兩大市場，本港棉織品輸英雖受到英國徵收附加稅的影響，但毛巾大部份是一些粗工貨，故影響不大，故邇來去銷仍甚正常，同時本年度廠家輸英配額，亦已全部接滿，故本限額年度毛巾去銷英國，將可順利完成。

港製毛巾去銷西德，今年大致仍可維持去年的水平，計今年一至八月份，去銷數共一千一百一十一萬二千二百八十九打，總值一百五十二萬二千九百六十五元，比去年同期不遜。

銀行折息　企住五厘

【本報訊】關於倫敦方面銀行提高利率事，截至昨午止，此間銀行仍未接獲進一步之消息。至於港方銀行的存放款利率，則一律照舊不動。銀行同業拆息，亦企住五厘左右。

工商界

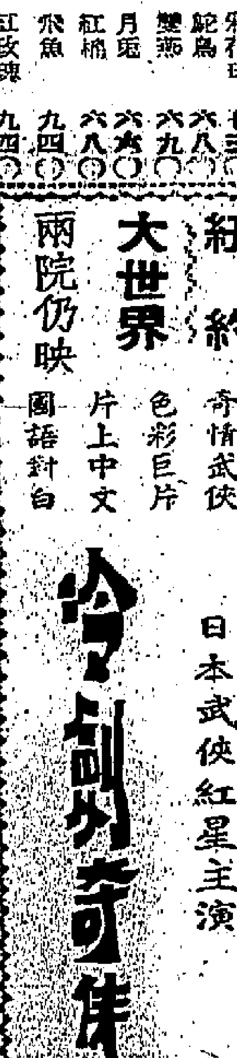
大鈔成五．七五，細鈔成五．七四七五，七五，開鈔按五．七四八，及五．七四七。

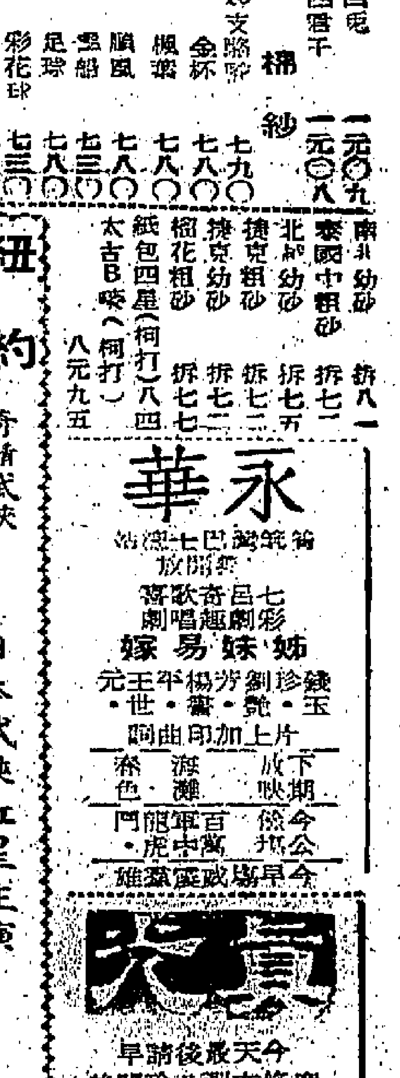
本港金融行情表

民國五十三年十一月廿一日

九四五K金	
開市	250.25
收市	250.125
最高	250.3125
最低	250.125
期紗	
開市	5.74875
收市	5.75
最高	5.75
最低	5.7475
現紗	
大紗	5.765
細紗	5.7475
日本紙	
開市	152.00
收市	152.00
最高	152.00
最低	152.00
宋紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
美電	
最高	5.76
最低	5.75875

通天電	
最高	5.765
最低	5.75375
雜幣	
加拿大（大）	5.345
加拿大（細）	5.335
大坡紙	1.855
細坡紙	1.853
新勞啤（百計）	77.75
備幣（每元）	.972
人民幣（大）	1.75
人民幣（細）	1.56
正鎊	15.97
細鎊	12.65
印尼幣（千計）	1.30
台幣（千）	129.00
台滙	128.75
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.25
西貢紙（千）	44.00
法郎（百）	117.00
瑞士紙（百）	133.00





一天完萬言小說

夢魂無所依

文‧陶洛蒂
圖‧鳳子

花落花開，
祇不過傷了你們作家；
滿眼飛紅，
惹下多少顆傷春淚？
昔日在花前月下，
疑問一點：正是
姿態如綿，那情似水。
如今分隔兩時，
數數恩情，
已隨大江東去！
從此不再花開，
也不再替落紅垂淚；
往事恍如南柯一夢，
醒來何苦尋追？

是的，往事恍如南柯一夢，醒來何苦尋追？過去的已成過去，爲什麼我還要那麼癡情地苦苦追憶？

有一次在公共汽車上，我聽到一對坐在我的前面的青年男女的對話。看樣子，他們是一對正在熱戀中的情侶。

「時間過得真快，不覺間，我們認識了差不多已經有四年了，是嗎？」那男的說。

「還有兩個月才夠四年，」那女的低頭想了一會。

「與的那麼好記性？讓我考考你，我們初次約會的日子是什麼時候？」

「聖誕節，」她不假思索地說：「那天我剛好大傷風，推掉了一切約會，原想留在家裡休息的，可是，你偏偏堅持要約我出來看戲，爲了盛情難卻，當時我還帶備了一盒喉糖，說起來真好笑！」

「我在電話裡約妳時，不知道妳真的咳得如此厲……

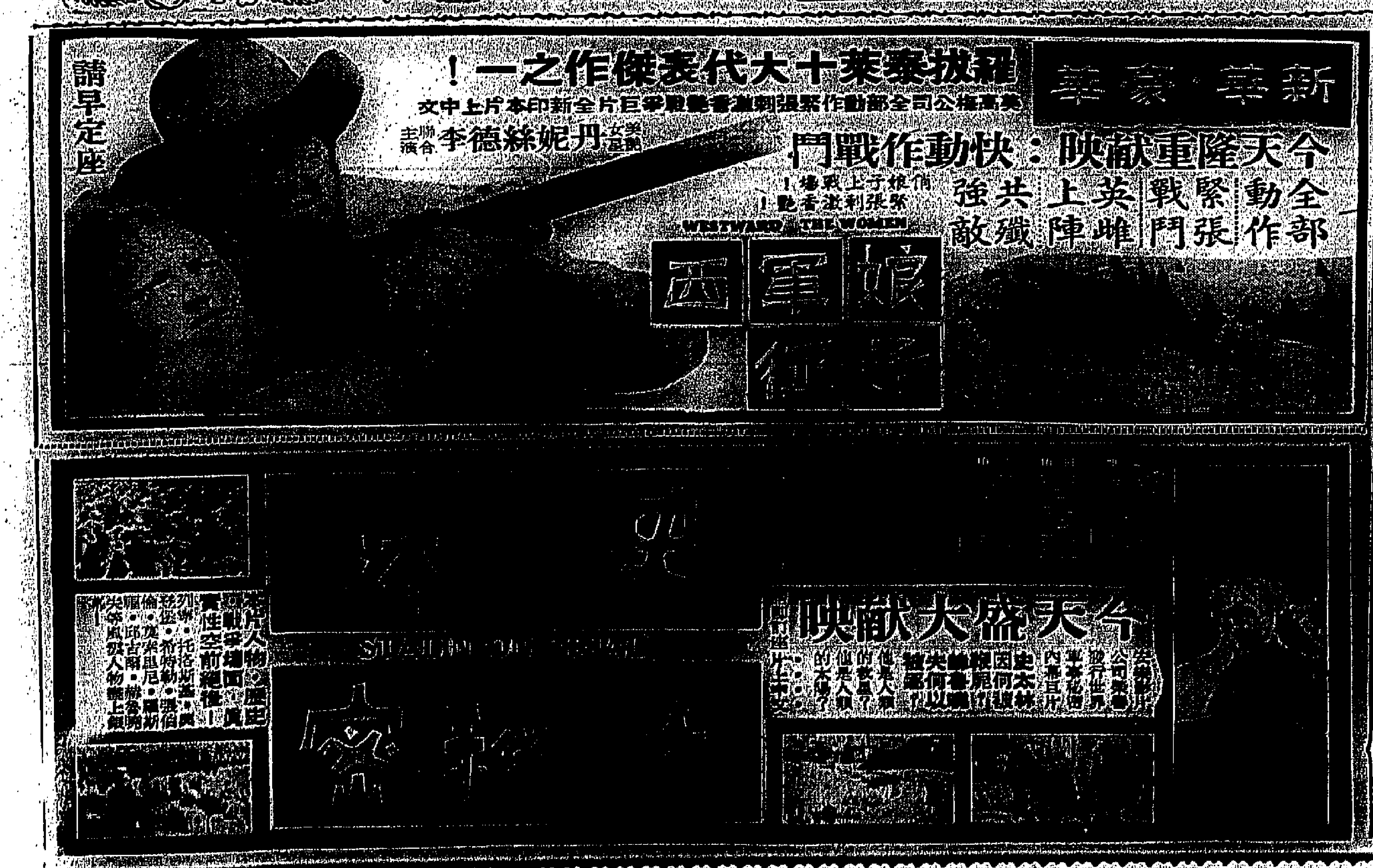
但曾經向我發表過一篇怪論，他說男女之間根本沒有友情的存在，說有的人，祇不過是自欺欺人了。我不能夠推翻他的理論，也不肯反駁他。因爲我自己的心裡也充滿了矛盾。他多次反對我將婚期就擱，我的解釋是：希望能夠在愛河裡逗留多會兒，許多都說結婚是戀愛的墳墓，那麼我們又何必急着要踏入這個「墳墓」裡去呢？當然，他是仍然有反駁我理由的，他認爲男女之愛應該是一致的。他說祇是在唱高調，不切實際。這是真的嗎？我祇不過踏入那個所謂墳墓吧了，我不想我們的愛情那麼快結束；可是，他又怎麼會明白這些？

我喜歡他那帶有男性粗獷的氣質，和那種一旦揮起來便雄辯滔滔的詞令。在他的護翼下，使人忘了畏懼。可是，使我感到有些美中不足的，便是我少了一種女性的柔與溫柔，假如這兩點我都俱備，那麼，以他的剛強，配上妳的溫柔，這樣的愛情更加美滿。

我許多時都這麼想：他會是一個很好的良夫嗎？因爲他很有領導的才能；可是，他會成爲一個好丈夫嗎？豈不是每天都是那麼固執和好勝，如果一旦成爲夫婦，豈不是每天都有吵鬧了？天，爲什麼不將我的性格變得溫柔一點？或根本就不該讓我們認識。

許多時我都會如此妙想天開：假如我們能夠永保持這種關係而不需要結婚的話，那是多麼的好；但是，他卻偏偏堅持着男女之間除了愛情之外，便沒有友情的存在，這使得我不禁有些爲難起來。最後，我終不能不投降了，我答允做他的六月新娘；而且，一切結婚需要辦的事宜，都已經籌備好了。他還請了他的一位年輕的建築工程師，特別爲我們建一所很精緻的花園小洋房，預備給我們出國度完蜜……

逢星期日刊出



荔園
摩登世祖
劉備招親
西班牙樂隊

山川人物

九子十登科

東官話舊錄

味根

先邑於明清科舉時代，數百年間，榜眼、探花各有一人，翰林進士以下，車載斗量，且有九子十登科者。然獨占鰲頭，大魁天下，則獨付闕如。

三 虎門仙句

「兩餘石井泉深淺，燥涉虎門山有無。」父老相傳乃呂洞賓遊虎門時所吟，意境恬淡沖和，可稱仙句。

四 虎門天險

「虎門要塞」，乃「沙角」、「威遠」、「橫檔」等幾個總台，各設若干分台所構成。縣山鎖鑰，即海口亦不外露，形勢天險，粵江屏障，國防重地也。天朗氣清時，隔江堤邊山峯，尚隱約可見，然航道則必須經其前而過也。鴉片戰役，英艦初犯粵境，即爲林則徐大破於此。抗戰軍興，日寇南侵，未敢循此而犯廣州，以充分利用其海軍優勢，而必繞道登陸於大鵬灣，使運輸補給，加爲艱阻，殆虎門天險形勢，有以懾之耳。

五 九龍入城

吾邑全境，劃分都屬、茶山、缺口、沙山、中堂等五鎮，想非五十以上人不能道其名稱矣。邑治，初擬在茶山鄉（或謂厚街鄉），其後，以現址之水，較勝水爲重，且有「九龍入城」之勝（謂有九條山脉，分自各方，成明成暗，蜿蜒入城），故改用現址。然微嫌煞氣重，因於城東南隅，即平線草當」之側，濬渠曰「癸水渠」，以寬洩之，有「癸水繞東城，永不動刀兵！」之諺。

六 九子十登科

我邑於明清科舉時代，數百年間，榜眼、探花（殿試一甲第二、三名）各有一人，翰林進士以下，車載斗量，且有「九子十登科」者，蓋謂北城外案梨川有鄭氏母，生九子一女，九子均應試中式，唯其婿則困頓場屋，猶老童生，於是强婿出其胯下，而是科即獲入泮水，故有此譽。然獨占鰲頭，大魁天下者，則獨付闕如。俗有「東莞無狀地，狀地坐神祇」之說，豈其然耶？

七 黃旗嶺

黃旗嶺，在邑城南門外五里許，山雖不高，然形如大纛之迎風飄展，雄奇挺秀，百粵名山之一也。半腰有觀音閣，香火極盛。相傳，明代有江西名地師賴布衣來邑，見有婦人哭而哀。賴問之？曰：「夫死無佳城爲葬，以是悲耳。」賴謂：「汝坐處，不正佳耶？」婦曰：「此僅可出一狀元，何以慰吾夫之靈耶？」賴從駭不已，即日離去。其地，即今之觀音閣也。賴者謂：以神龕處作墓穴，確爲佳城，惟水口缺屏障，故其後代雖貴而不富云。殆賴說故神其說耳，姑妄聽之可也。

八 將軍帽

邑南正對「將軍帽山」，（以形得名）迷信者謂：此邑人所以代出勇將云。觀於我邑歷代人材輩出，能煊赫一時者，究以武將爲衆。如宋末之熊飛，明初之何眞，（以武功封「東莞伯」）；明季之袁崇煥；民國蔣光鼐、武將之多，尤未可更僕數也。如是云云，益其然耶，聊供譚助可耳。

九 一字千金

說者謂：邑之某巨室，有一祖塋，穴名「偃武踏龜」，故能出「武膽」云。又謂：巨室另有一祖墳，穴名「漁翁撒網」，在撈頭厦方面，風水頗佳，但爲附近某村所佔，因而涉訟。狀頭聘初用「毀墳滅骨」四字，某訟師謂其文筆誠佳，獨惜縱獲勝訴，亦僅能吐氣於一時，而此墳必將從此斷送。索銀千兩，爲易一字，可使該村無時不在訴訟狀態下，永受威挾與騷擾，且可隨時有前往拜掃此墳之機會云。卒牽千金爲酬，爲易「滅」一字爲「匿」，蓋指該村人隱匿其祖先之骸骨，而斷毀佔其墳地。如此，則每三年新縣官到任一次，即可狀而追比一次，履勘一次，而亦可以拜掃一次，否則，骸骨既滅，即已不可復得，該村且僅可指由一人會承其罪，案即了結，而此墳亦勢將從此斷送矣。刀筆之利，亦可畏也。㊀

在低潮中

南雷

潮高與潮低，祇是一種現象，並非一種實質。假如我們明白有所謂「潮汛」，那就會知道高者不會永遠高，低者不會永遠低。

在低潮中容易產生失敗主義、悲觀主義，有如在高潮中容易產生樂觀主義，僥倖心理。

因爲眼看着水位的繼續下降，有如敗兵的奪路奔逃，不能不悚然寒心。在此情景之下，束手無策，祇好徒呼負負。因此，失敗主義、悲觀主義，便乘時而興了。

樂觀主義，僥倖心理要不得，失敗主義、悲觀主義更要不得。這些心理的變態，是由於對事物認識不清，了解不夠之故。

原來，潮高與潮低，祇是一種現象，並非一種實質。假如我們明白有所謂「潮汛」，那就會知道高者不會永遠高，低者不會永遠低。來潮則高，退潮則低，過高與低祇是潮的一時現象而已。既然是一時的現象，我們又何必因它高而喜，因它低而憂呢？

命運交響曲

安思

柳絲非的浙江省立第一女子中學，地方很近郊區武林門，是個幽靜的地方，與昭慶寺相隔不遠；學生聽得見寺院敲鐘的聲音，和尙也聽得見學校敲鐘的聲音。在管理嚴格的學校裏，除了假日，學生休想跨出校門一步。學生的生活方式，都由學校嚴格規定。女學生永遠是白色的短衫，黑色的裙子，黑色的襪子和黑色的鞋子；冬天則是深藍色的旗袍和黑色的大衣。女學生的頭髮長短也有個規定，髮脚一定要在耳垂的上面，否則負訓導責任的教師會替你剪平。學生的床上個個都有一條白色的被單，上面印着一個校徽。學生起床以後，必須把被單蓋好，然後用兩塊內務板把床單夾成四方形，好像一塊切平了的豆腐一樣。每天那班到來，例必到各處，由負責訓導的先生抽查，看看有沒有戀愛信，否則就叫去訓斥一番，勸你以學業爲重，談戀愛還不到時候。所以縱然懷春的女學生很多，而寫情書的卻很少。

到了星期六下午，學生要上街去玩，先得到訓導處的名牌上，把自己的名牌取出來，然後掛在門房旁邊的名牌上，以便學校核查。到了下午六點鐘，歸校的期限一到，學生就得從各處趕回來，把自己的名牌交到訓導處去。要不然的話，下個假日就得禁足。

柳絲是個初到城裡的鄉下姑娘，對於這種保守風氣，形成一種合理的現象。

可是生來是孔雀，必然要開屏。柳絲在學校裡的頭一年，已經被教師和校長發現是個奇才，她的平均成績高到九十二分。出去參加學業競賽，演講競賽和作文比賽，她總得到冠軍獎。照當時的風氣，一個能替學校爭光榮的學生，大家都視同學校的財寶，千方百計去維繫。

柳絲由於年齡的關係，頭兩年沒有在運動場上表現出成績來。可是到了第三年，她在學校裡的運動場上閃得十分活躍，壓倒了許多有的選手，刷新了幾項成績。㊄

菊話

各地通訊

泰國務院長乃他隆下令 沒收乃沙立遺產 抵償所侵吞公款

【本報曼谷航訊】泰國國務院長他儂元帥，於二十日根據現行憲法第十七條規定發出命令，籍將沙立元帥遺產中之公款，收歸國庫。……

中共進行所謂城市建設 損失浪費情況極嚴重

【本報訊】中共在進行所謂城市建設時，……

台北市大小戲院 缺點多亟待改進

本報駐台記者溫念君

【本報台北通訊】……

（十一月十九日寄）

日本針灸氣功療法

診斷準確　新法治療

風濕痺痛腫

余志文日本針灸氣功治療院

本院十診　骨醫陳珊山　女醫余志文　謹啓

氣功針灸日本電療適應症

神經衰弱　失眠心跳　四肢痺軟　婦科經痛　口眼喎斜　偏頭痛　腸胃脹痛　哮喘痰咳　風濕疼痛　皮膚癢瘡　痔瘡　思想滯鈍　跌打傷症　健忘　關節腫痛　耳鳴　急慢性病　鼻炎　未老先衰　小兒腳軟　遠視近視　腎虧尿病　高血壓　半身殘廢

5

3

治愈七年關節筋骨痺痛及頭腦與腸胃脹翳醫案

2

余志文大夫惠存 痛症斷根體增強

劉灶英人敬謝頌

1

治愈雙腳痺軟恢復行動及腰柱風濕疼痛醫案

余志文練功

氣功雙盤圖

診症時間：上午十時至12時　下午三時至六時　夜診八時至九時　星期日照常三時至五時應診（出診特約）

△請注意本院地址▽

九龍旺角彌敦道六八七號至六八九號嘉禾大廈一樓（請由嘉禾大廈正門入內上一樓）

電話：八〇四一五一號　八〇〇二三〇號　八〇四〇四三號

（即旺角逸東酒店對面近百老滙戲院左便永安銀行右便）

工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉　每段大字四個　小字四十個　二元　每單位不得超過四段　上期收費　不折不扣

恒興建築公司新樓出售

旺舖租售

嘉泰大樓

華記

灣瓜土　售出樓店位鋪息高　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：230589

租　售

永盛大廈

高息旺舖

石屋平賣

吉地出沽

萬能角鋼

商　業

翁季直

環球旅遊社

英國留學

好美字 3000型　新瑞康洋行

修裝房樓　繕修房廠

電鍍硬膠鋼　模噴油銅模

英國唱機

萬能角鋼

油漆灰水

專創貓狗

葉陶記

透明膠盒　膠金製品

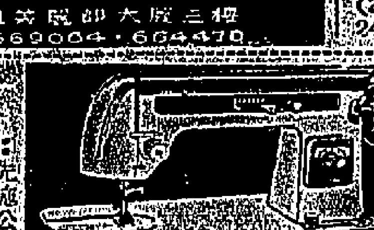
學升學留國各　聯邦公司

買賣修理　打字機　計數機　收銀機

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請持帶廣告收據到本報廣告部領取；「仔」字頭者，請到灣仔芬域街本報領取；「利」字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。

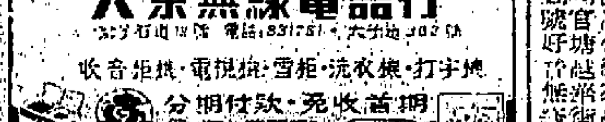
仔　166　169　171　172　179　183　185　188　189

非凡牌衣車



ZIG-ZAG 222

大東無線電器行



萬能角鋼

徵　求

根基穩固

招　租

旺舖廉租

大單邊樓租

美寶大廈

波斯富街

免頂招租

淨租免頂

肉食檔租

分向南

廉唐樓

租　樓

大道西舖

旺舖平租

旺舖平租

花園洋樓

免頂租廉

尋　訪

尋麥全樂

待　聘

經驗補習

業餘會計

聘　請

招請女工

藥廠招請

遺　失

遺失啓事

男女什務

請售貨員

出讓聲明

啟　事

鋪 居 出讓

出　讓

遺失聲明

遺失聲明

遺失手摺

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

鄭重聲明

鳴謝骨科妙手

羅氏宗親會

梁氏宗親總會通告

友聯公司

鳴謝港九榕江福利會

頷帛金

頷帛金

頷帛金

馮氏宗親會診療所

招　生

青年會招

香港針灸醫藥學院　香港中醫師公會副會長徐達中主辦

函授英文

聖嘉達補習所

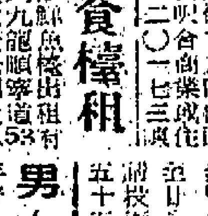
許氏補習社

航海三副

醫　藥

王秀珍　婦科

吳狐臭



康寧整容所

美容

陳素娟　婦科

梁鳳鳴　婦科

特效藥

張丞舜　健力丸

發育粉

一條捷徑

喉　吳景雲

王碧華　婦科

許彬

外皮

小便

劉正綱　特患

陳銳培

疑癬

白蝕

史達生

久咳哮喘

萬員寿血　收買